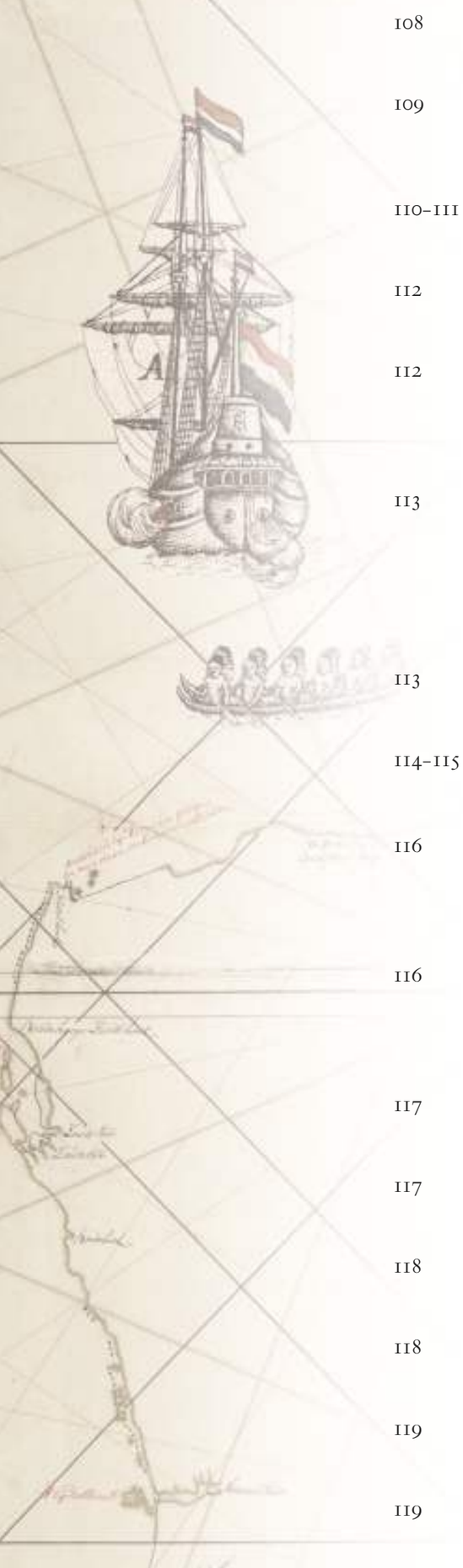
Grote Atlas van de Verenigde Oost-Indische Compagnie
Comprehensive Atlas of the Dutch United East India Company



107 MALAKKA / MALACCA / MELAKA

107 Willem Silvester, 1785:
Verbeeterde Kaart / van een Gedeelte der / Straat Mallacca.
Improved Chart / of a Part of the / Malacca Strait.

108–109 C:F: Reimer, [1791]:
N:o 1 / Situatieplan des Kasteels en der Stad, / Malacca [...].
N:o 1 / Situation Plan of the Castle and the Town, / of Malacca [...].

108 A.L. Twent Lieut. ter zee, [1791]:
Plan der Rheede van Malacca [...].
Chart of the Malacca Roads [...].

109 Schonermarck, [ca./c. 1820]:
Figurative Kaart / van de / nederlandsche bezitting / op het / schiereiland Malacca.
Figurative Map / of the / Dutch possession / on the / Malacca Peninsula.

110–111 A.J. Latour, 1821:
Kaart / van het / Etablissement Malacca.
Map / of the / Malacca Establishment.

112 [Anoniem / Anonymous, 1601–1603]:
[Plan van Malakka].
[Plan of Malacca].

112 [Johannes Nessel, ca./c. 1656]:
[Situatieplan van de stad Malakka en een projectplan tot verkleining van de vesting].
[Situation plan of the town of Malacca and a project plan for the reduction of the fortress].

113 [Anoniem / Anonymous], 1632:
Afbeeldinge vande planure fortificatie ende verthoning der portugijsche fortresse ende / aenleggende stadt Malacca, gelegen op de kust van Maleijo [...].
Depiction of the extensive fortification and depiction of the Portuguese fortress and / adjoining town of Malacca, situated on the coast of Malaya [...].

113 [Anoniem / Anonymous, ca./c. 1664]:
Malaccas Gront teijckeningh.
Plan of Malacca.

114–115 P. Elias, [1791]:
N:o 2 / Hoofdplan / van de Stad en 't Kasteel, / Malacca [...].
N:o 2 / Main plan / of the Town and the Castle, / Malacca [...].

116 Cornelis Mateliefs, [1605]:
Malacca / belegert van Cornelis / matliefs. / Aldus vertoont hem de stadt Malacca, als men op de reede / gesett lijt. / Malacca.
Malacca / besieged by Cornelis / matliefs [Matelieff]. / Thus appears the town of Malacca, as seen when lying / in the roadstead. / Malacca.

116 Moens fecit, 1619:
Affbeeldingh nae t' leven. Alsoo De vermaerde / Coop Stadt van Malacca gedaen is.
Depiction drawn from life. Thus is done The famous / Trading Town of Malacca.

117 [Johannes Vingboons, ca./c. 1660]:
Malacca / Soo als dat van de Reede afgesien wordt.
Malacca / As it is seen from the Roads.

117 [Johannes Vingboons, ca./c. 1665]:
Malacka.
Malacca.

118 [Naar / After Wouter Schouten, ca./c. 1675]:
De Stadt Malacca.
The Town of Malacca.

118 Jan. Keldermans. ad. vivum. delin: 1764:
'T Gezigt van Malacca te zien Even Boven De Zantplaat aan de Zeekant.
The View of Malacca as it is seen Just Above The Sandbar on the Sea-side.

119 [Anoniem / Anonymous, ca./c. 1784]:
Mallaca.
Malacca.

119 [P.M.F. Ricard], 1785:
Plan n:o I / Aantonende het Front van Tranquera / Zo als hetzelve sig thans bevind.
Plan n:o I / Showing the Tranquera Front / In its present state.

120 [P.M.F. Ricard], 1785:
Plan n:o 2 / Aantonende de / Geprojecteerde / versterking aan / het Front van / Tranquera tot / Malacca.
Plan n:o 2 / Showing the / Projected / reinforcement of / the Front of / Tranquera in / Malacca.

120 [P.M.F. Ricard], 1785:
Plan N:o 3 / Geprojecteerde Wagt by de poort Tranquera tot Malacca.
Plan N:o 3 / Projected Guard-house at the Tranquera gate in Malacca.

121 C:F: Reimer, 1786:
Copy Situatie Plan, / der tegenswoordige Bevestiging van / 't Front van Tranquera / op Malacca [...].
N:o 3 / Hoofd Plan, / van eene geprojecteerde Verbeetering der Bevestiging van 't / Front van Tranquera op Malacca.
Copy of the Situation Plan, / of the existing Fortification of / the Tranquera Front / at Malacca [...].
N:o 3 / Main Plan, / of a projected Improvement of the Fortification of the / Tranquera Front at Malacca.

122 C:F: Reimer, [1786]:
N:o 4 / Copy van 't Profil van de Heer Ricard, naar de Lyn, Y, X, met byvoeging der voornaamste Dimensies; / met eenige noodige Ophelderingen.
N:o 4 / Copy of the Profile by Mister Ricard, after the Line, Y, X, with the addition of the main Dimensions; / with some necessary Enlightenments.
[profielen / profiles]
Fig. 1. / Profil van 't half Bastion, A.B.C.D. met eene Doorsneede, volgens de Lyn I.K. / vertoonende de houte beschoejing van Spondpaalen ter verseekering der Fondamenten / der Face B.C. en de Wyze hoedaanig de laage en de hooge Fondamentmuuren dienen / aan malkanderen gehegt te werden.
Fig. 1. / Profile of the Half-Bastion, A.B.C.D. with a Cross-section, according to the Line I.K. / showing the wooden sheet-piling for the protection of the Foundations / of the Face B.C. and the Manner in which the lower and upper Foundation walls need / to be joined.
Fig. 2. / Doorsneede van't halfbastion naar de Lyn L.M. / vertoonende de Grondmuuren langs zee, en hunne beschoejing.
Fig. 2. / Cross-section of the half-bastion according to the Line L.M. / showing the Lower walls along the sea, and their sheet-piling.
Fig. 3. / Profil van de halve Buitenzyde der Poort, G, en de naastgelegene Flanc F.H. met eene / Doorsnede van derzelver binnenbeschoejing; volgens de Lyn E.G.F. in 't Plan N:o 1.
Fig. 3. / Profile of half of the Outer part of the Gate, G, and the adjoining Flank F.H. with a / Cross-section of their inner sheet-pilings; according to the Line E.G.F. on the Plan N:o 1.
Fig. 4. / Doorsneede en Profil van de Binnenbeschoejing der Poort, G, volgens de Lyn G.H.
Fig. 4. / Cross-section and Profile of the Inner sheet-piling of the Gate, G, according to the Line G.H.

122 C:F: Reimer, 1786:
N:o 6 / Fig. 1. / Profil en Coupe door 't Midden van de Poort, G, voorsien met / een Voorgragtje en losiebrug, tot beeter Verseekering derselve.
N:o 6 / Fig. 1. / Profile and Cross-section through the Centre of the Gate, G, with / a small Outer moat and removable bridge, for a better Protection of the same.

123 C:F: Reimer, 1786:
N:o 1 / Plan van een Project, tot beeter Versterking van't Front / van Tranquera op Malacca.
N:o 1 / Plan of a Project, for a better Fortification of the Tranquera / Front in Malacca.

123 C:F: Reimer, 1786:
N:o 2 / Plan van eene geprojecteerde Versterking / van 't Front van Tranquera op Malacca; / Vertoonende de voornaamste Metzelwerken, even / booven de Fondamenten, met de Houtwerken der / binnen en buitenbeschoejinen van de Gragt, nevens / derzelver Verankering, alsmede der Ophaalbrug.
N:o 2 / Plan of a projected Fortification / of the Tranquera Front in Malacca; / Showing the main Masonries, just / above the Foundations, with the Wooden constructions of the / inner and outer sheet-pilings along the Moat, and / their Anchorage, as well as of the Drawbridge.

124 C:F: Reimer, [1786]:
N:o 5 / Plan van de linke Helft van 't Aarde Bastion, a, in 't Retranchement, e, e, op 't Hoofdplan N:o 3.
N:o 5 / Plan of the left Half of the Earthen Bulwark, a, in the Retrenchment, e, e, on the Main Plan N:o 3.

124 C:F: Reimer, 1786:
N:o 8 / Plan van een tweede Project tot Versterking, / van 't Front van Tranquera, op Malacca.
N:o 8 / Plan of a second Project for the Fortification, / of the Tranquera Front, in Malacca.

III Indische Archipel en Oceanië / Malay Archipelago and Oceania

125 C.F Reimer, 1786:
N:o 7 / Plan der Metzelwerken en Hoofdgragt van 't tweede / Project tot Verbeetering der Bevestigingen van 't Front / van Tranquera op Malacca.
N:o 7 / Plan of the Masonries and Main moat of the second / Project for the Improvement of the Fortification of the Tranquera / Front in Malacca.

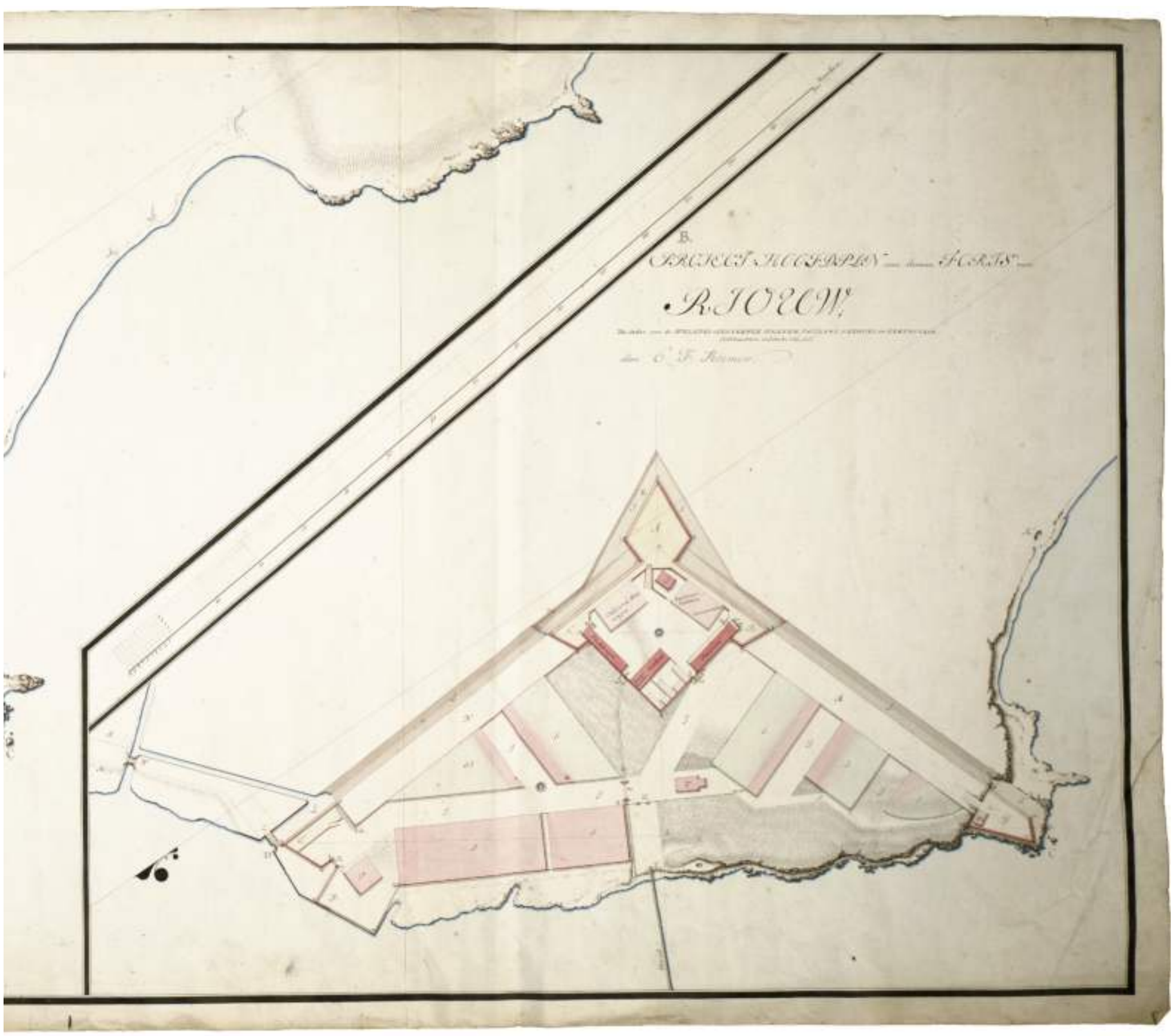
125 C:F: Reimer, 1786:
N:o 9 / Fig. 1. / Profil en Doorsnede der Gordyn, C.C, der hooge en laage Tenaille, R en Z, met een Zygezigt der Brug, T, en Sortie, V. / volgens de Lyn A.B. N:o 8.
N:o 9 / Fig. 1. / Profile and Cross-section of the Curtain wall, C.C., of the upper and lower Pincer outwork, R and Z, with a Side-view of the Bridge, T, and Sallyport, V. / according to the Line A.B. N:o 8.
Fig. 2. / Doorsnede der Face, K.L. en der Gragt, Y, volgens de Lyn C.D. N:o 8.
Fig. 2. / Cross-section of the Face, K.L. and of the Moat, Y, according to the Line C.D. N:o 8.
Fig. 3. / Doorsnede der Face, C.D. en van de Kruytkelder, B, volgens de Lyn E.F. N:o 8 / vertoonende het Heywerck der Fondamenten in Profil.
Fig. 3. / Cross-section of the Face, C.D. and of the Powder-cellar, B, according to the Line E.F. N:o 8 / showing the Pilings of the Foundations in Profile.
Fig. 4. / Profil en Doorsnede der Poort, P, volgens de Lyn G.H. N:o 8.
Fig. 4. / Profile and Cross-section of the Gate, P, according to the Line G.H. N:o 8.

126 C:F: Reimer, 1768:
Hoofdplan van een derde Project, tot Versterking van 't Front / van Tranquera op Malacca [...].
Main plan of a third Project, for the fortification of the Tranquera Front in Malacca [...].
N:o 10 / Fig. 1. / Plan van de Poort, P, N:o 8.
N:o 10 / Fig. 1. / Plan of the Gate, P, N:o 8.
Fig. 2. / Plan van de Kruitkelder, B. N:o 7 en 8.
Fig. 2. / Plan of the Powder cellar, B. N:o 7 en 8.
Fig. 3. / Plan van een Hei en Roosterwerck, geschikt voor de Fondamenten / der Beschoejing van A tot r inclusive, wenneer de Losheyd van de / grond zulcks volstrekt quam te vereischen.
Fig. 3. / Plan for a Trellis of Piles, suited for the Foundations / of the Sheet-piling from A to r inclusive, in case this is absolutely necessary / because of the Looseness of the soil.

126 C:F: Reimer, [1791]:
N:o 3 / Plans, Profils en Coupes / eener Gefortificeerde Casarme; / geprojecteerd voor, / Boegit China [...].
N:o 3 / Plans, Profiles and Cross-sections / of a Fortified Barracks; / projected for, / Boekit China [...].
Fig. 1. Plan, der eene helfd van de gesamentlyke / Grondmuuren van Fig. 2 genoomen op de / Lyn, v.w. Fig. 6.
Fig. 1. Plan, of one half of all the / Lower walls of Fig. 2 drawn according to the / Line, v.w. Fig. 6.
Fig. 2. Plan, der heele gefortificeerde Casarme / met derzelver Defenses, enz; genomen op de / Lyn t.u. Fig. 6.
Fig. 2. Plan, of the entire fortified Barracks / with its Defences, etc; drawn according to the / Line t.u. Fig. 6.
Fig. 3. Plan, der Verdieping van de Casarme, met / haaren Coridor en Kruytkamer.
Fig. 3. Plan, of the Upper floor of the Barracks, with / its Corridor and Powder-room.
Fig. 4. Coupe, van den Vleugel, F, naar de Lyn A.B. Fig. 2.
Fig. 4. Cross-section, of the Wing, F, according to the Line A.B Fig. 2.
Fig. 5. Coupe, van den Vleugel, G, naar de Lyn, / C.D. Fig. 2.
Fig 5. Cross-section, of the Wing, G, according to the Line, / C.D. Fig. 2.
Fig. 6. Profil, der Casarme met haare Defen / ses, in haaren voltoojden Staat; genomen / volgens de Lyn, E.F.G. Fig. 2.
Fig. 6. Profile, of the Barracks and its Defences / in its completed State; drawn / according to the Line, E.F.G. Fig. 2.

127 C.F. Stavenisse de Bruin, 1821:
De rivier, de Kerk, en de woning des Gouverneurs te Malakka.
The river, the Church, and the Governor's residence at Malacca.

127 [Anoniem / Anonymous, 1754]:
[Projectplan voor een fort te Perak].
[Plan for a projected fort in Perak].



bladen 106-107 boven / sheets 106-107 above:

Nationaal Archief, 4.VEL 1152.

Volgens gedaane Meetinge / door C:F: Reimer, [1791] :
According to the completed Survey / by C.F. Reimer, [1791] :

N:o 5 A / Hoofdplan der Forten / op / Riouw; / en naastomtrent gelegene Situatie [...].

N:o 5 A / Main plan of the Fortifications / in / Riouw; / and the neighbouring Situation [...].

[inzetkaart / inset map]

B. Project Hoofdplan eens steenen Forts voor / Riouw.
B. Projected Main plan for a stone Fortress for / Riouw.

Schaal niet aangegeven [inzetkaart] schaalstok van 150 [Rijnlandse] Roeden = [ca. 1 : 970].
Scale not indicated [inset map] scale-bar of *150* [*Rijnlandse*] *Roeden* = [approximately 1 : 970].

1 kaart + 1 inzetkaart : ms op papier, gekleurd, 65,5 x 172 cm.
1 map + 1 inset map : ms on paper, coloured, 65.5 x 172 cm.

Oriëntatie: het noorden is linksonder.
Orientation: north is lower left.

Verklaringen: [vervolg van de titel] :
Explanations: [continuation of the title] :

Ter Ordre van de Weledel Gestrenge Heeren, Vaillant, Verhuel / en Graevestein, Comissarissen mlitair enz. enz.

Malakka / Malacca / Melaka

On this little map from 1784 of Pulau Bayan off Tanjung-pinang in Riau the squadron commander Jacob Pieter van Braam gives directions for further fortifying this island for the sake of the encampment of the Company garrison. In view of the legend Bayan was formerly the location of the residence of Raja Haji, the Buginese underking who had died earlier in 1784 near Malacca in the battle against Van Braam's expeditionary force. After the temporary expulsion of the Dutch from Riau in 1787 and the reoccupation in the following year, apparently the fortification on Bayan was no longer used. At least it does not occur as such on Carl Friedrich Reimer's situation map of Riau from 1791-1792 on sheet 105 below.

blad 107 onder / sheet 107 below:

Nationaal Archief, 4.VEL 264.

Door Willem Silvester, Captain ter Zee, A.o 1785 :
By Willem Silvester, Captain, A.o 1785 :

Verbeeterde Kaart / van een Gedeelte der / Straat Mallacca.

Improved Chart / of a Part of the / Malacca Strait.

Schaal niet aangegeven.
Scale not indicated.

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 55 x 101,5 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 55 x 101.5 cm.

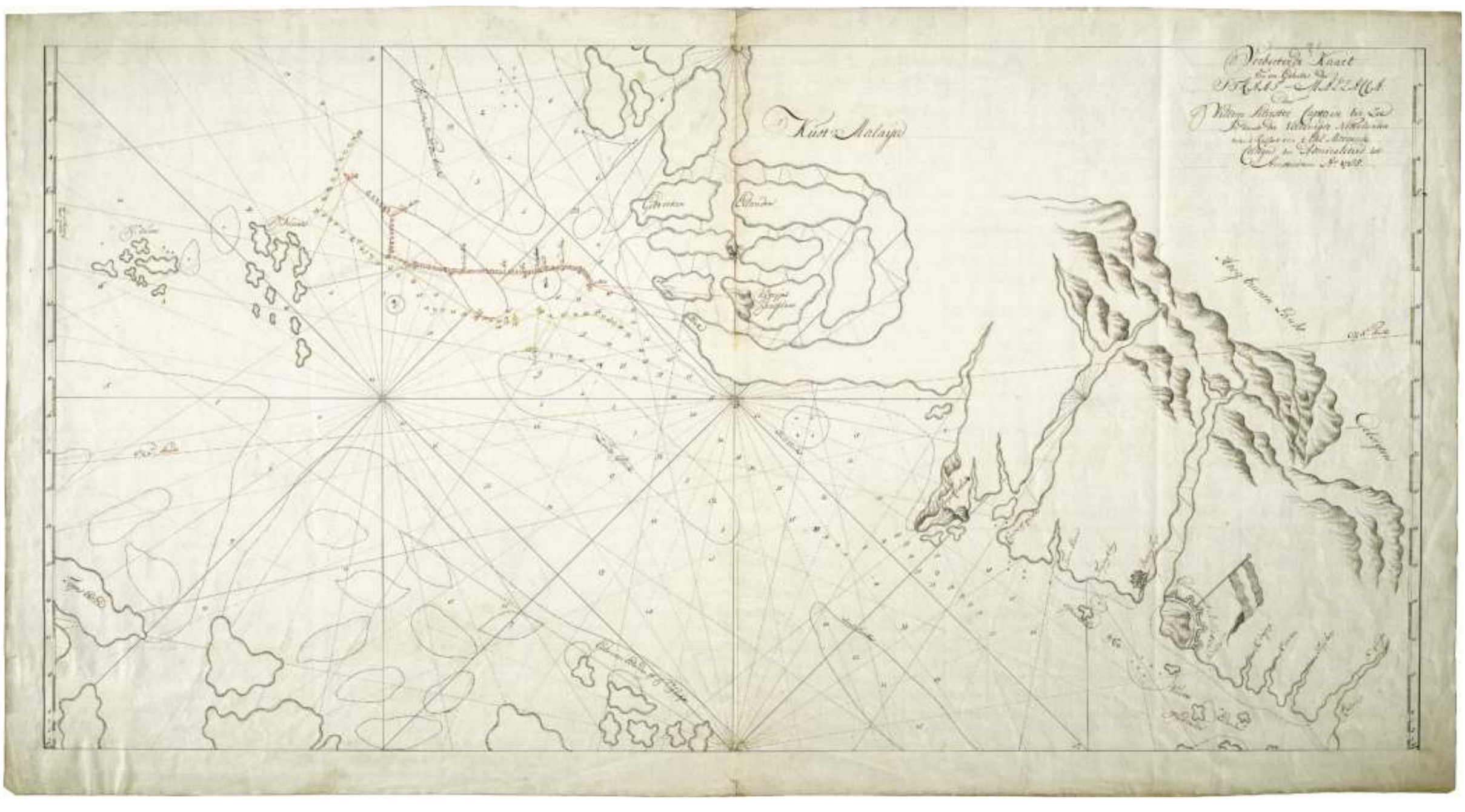
Oriëntatie: het noorden is links.
Orientation: north is upper left.

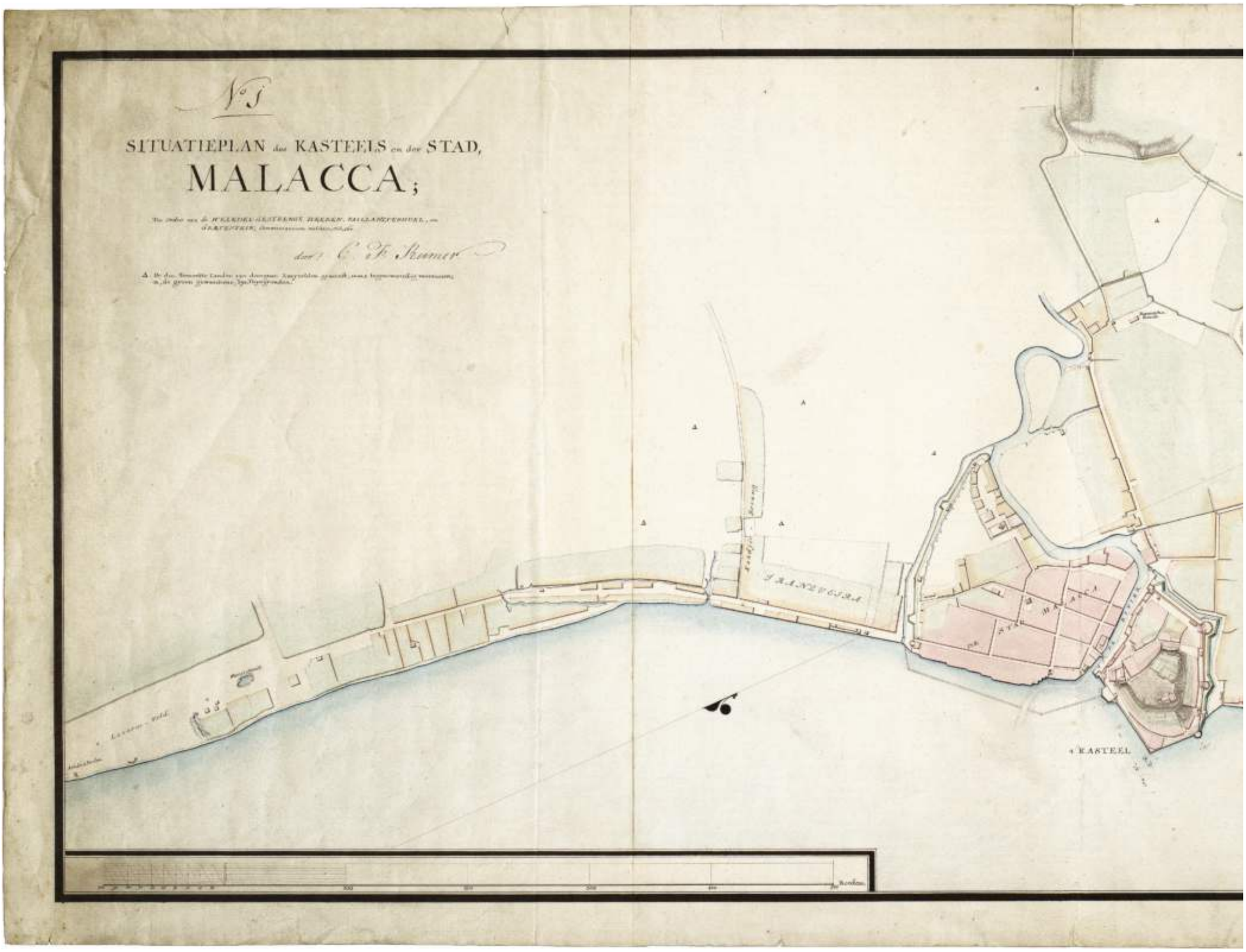
Verklaringen: [vervolg van de titel] :
Explanations: [continuation of the title] :

In dienst der Vereenigde Nederlanden / onder 't Ressort van 't Edel Moogende / Collegie ter Admiraliteid tot / Amsterdam A.o 1785.

Kapitein-ter-zee Willem Silvester, in 1785 commandeur van het Landseskader in Oost-Indië, verwerkte de door hem bevonden 'droogten en de abuisen in de kaarten vant Malakse vaarwater' in deze kaart van het kust- en zeegebied ten noordwesten van Malakka. De stad zelf is slechts schetsmatig aangegeven.

Naval Captain Willem Silvester, Commander of the Home Fleet Squadron in the East Indies in 1785, worked the 'shoals and the mistakes in the maps of the Malacca waters' that he had experienced into this map of the coast and area of sea to the north-west of Malacca. The city itself is only roughly indicated.

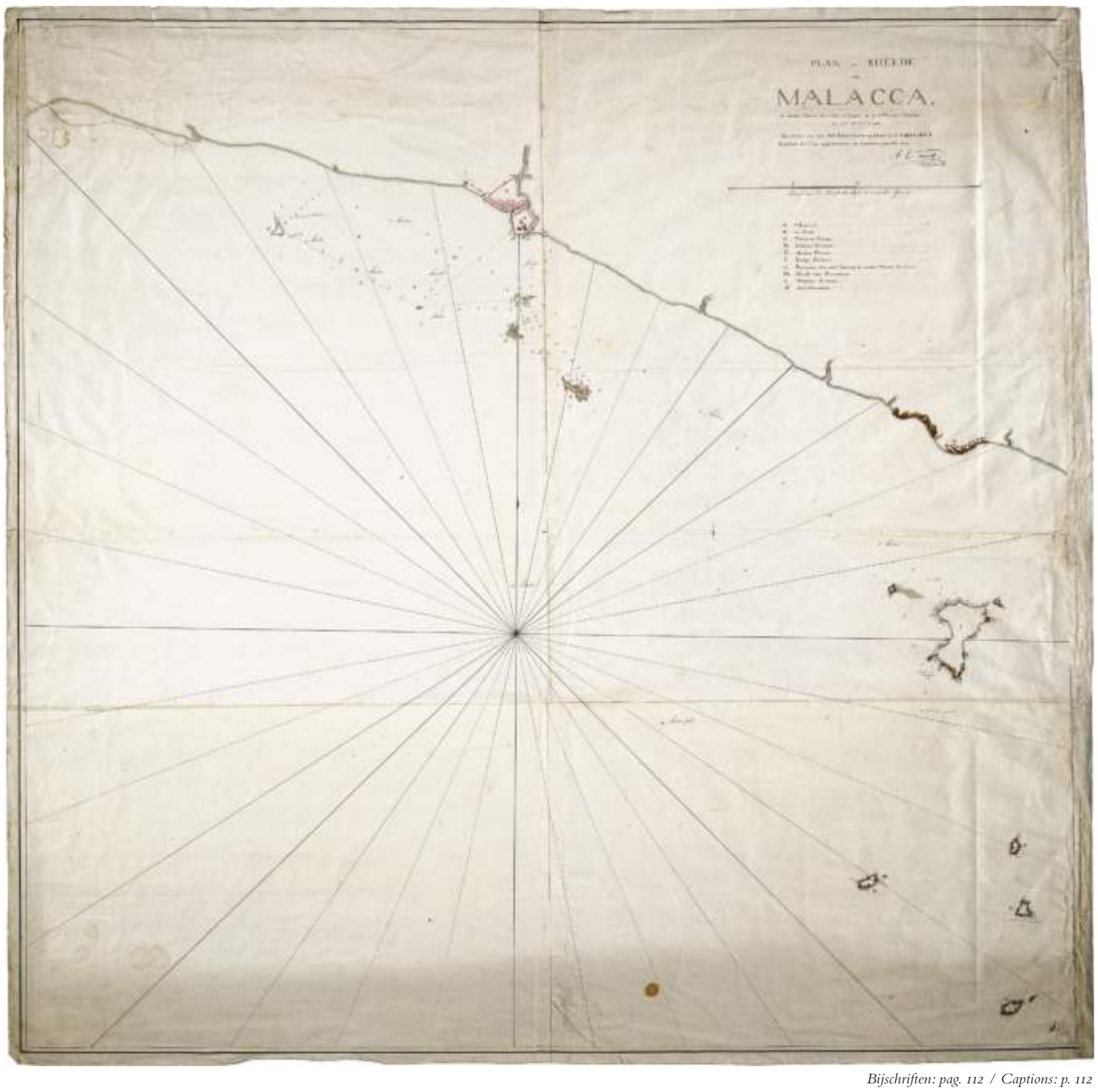




Malakka (Melaka). Vanwege de strategische ligging aan de drukbevaren handelsroute tussen de gebieden rond de Indische Oceaan en Oost-Azië was het bezit van de stapelmarkt Malakka van groot belang. De Portugezen veroverden de stad in 1511 en toen bijna een eeuw later de eerste Nederlanders in het gebied kwamen, zagen ook zij onmiddellijk de waarde van deze bezitting in. Vrijwel elke passant in compagniesdienst maakte er een kaart of afbeelding van om de situatie ter plaatse en de Portugese verdedigingswerken beter vast te leggen. Nadat diverse eerdere pogingen tot verovering steeds weer waren mislukt, kwamen Malakka en het omringende Portugese gebied uiteindelijk in 1641 in Nederlandse handen. Onder compagniesbewind werd de handelsfunctie van minder betekenis; de voornaamste functie van Malakka in de latere zeventiende en de achttiende eeuw was de bewaking van de Straat van Malakka ter handhaving van de VOC-handelsmonopolies. Daarnaast hield het kantoor Malakka in de latere periode toezicht op de tinwinning in de Maleise vorstendommen waar de Compagnie leveringscontracten had weten af te dwingen, zoals in Perak. Buiten de vesting Malakka onderhield de VOC daartoe enkele kleine versterkte posten elders aan de westkust van het Maleise Schiereiland, zoals in Perak en op het eilandje Pangkor. Op 1 maart 1825 kwamen Malakka en onderhorigheden op grond van het Verdrag van Londen van 1824 formeel onder Brits gezag, in ruil voor de Britse bezittingen aan de westkust van Sumatra.

Onder het bewaard gebleven kaart- en beeldmateriaal van Malakka uit de compagniestijd en de laatste jaren onder Nederlands bestuur tussen 1818 en 1825, op de bladen hierna t/m 127, vindt men naast enkele overzichtskaarten van het aangrenzende zee- en kustgebied en van het 'etablissement' als geheel een groot aantal plattegronden van de stad en haar verdedigingswerken. Deels betreffen die de situatie kort voor en na de verovering in 1641, onder meer met – niet uitgevoerde – voorstellen tot verkleining van de Portugese vestingwerken, maar in grote meerderheid betreft het situatieplannen en projectvoorstellen met betrekking tot uitbreiding en modernisering van de vestingwerken na ca. 1785. Prominent daaronder zijn weer die van de fabriek, eerste landmeter te Batavia en latere directeur der fortificatiën C.F. Reimer, uit 1786 en 1791, mede gemaakt in opdracht van de Militaire Commissie.

Malacca (Melaka). Because of its strategic location on the busy trade route between the regions around the Indian Ocean and East Asia, possession of the staple market of Malacca was of great importance. The Portuguese conquered the city in 1511 and when the first Dutch entered the area almost a century later, they too immediately realized the value of this possession. Almost everyone passing the city in the Company's service made a map or image of it in order to better record the local situation and the Portuguese defence works. After various earlier attempts at conquest had always failed, Malacca and the surrounding Portuguese area finally fell into Dutch hands in 1641. Under the Company's regime the trading function became less important; the main purpose of Malacca in the later seventeenth and the eighteenth century was to guard the Malacca Strait in order to maintain the VOC trade monopolies. As well as this, in the later period the Malacca office oversaw the mining of tin in the Malay states where the Company had managed to impose delivery contracts, as in Perak. Beyond the stronghold of Malacca the VOC kept several small fortified posts elsewhere on the west coast of the Malay Peninsula, such as the ones in Perak and on the island of Pangkor. On 1 March 1825 Malacca and dependencies formally came under British rule, on the basis of the Treaty of London of 1824, in exchange for the British possessions on the west coast of Sumatra.



Bijschriften: pag. 112 / Captions: p. 112

Among the extant maps and pictures of Malacca from the time of the Company and the final years under Dutch administration between 1818 and 1825, on the following sheets up to 127, we find a large number of plans of the city and its defensive works, alongside several general maps of the adjacent sea and land areas and of the 'establishment' as a whole. Some of these refer to the situation before and after the conquest in 1641, some with – not implemented – proposals to reduce the size of the Portuguese defences, but in their great majority they are situation plans and project proposals in relation to extension and modernization of the defensive works after about 1785. Prominent examples of these are the ones drawn between 1786-1791 by the Superintendent of Works and First Surveyor at Batavia and later Director of Fortifications, C.F. Reimer, in part on the instructions of the Military Commission.

bladen 108-109 boven / sheets 108-109 above:

Nationaal Archief, 4.VEL 1112.

Door C:F: Reimer, [1791] :
By C:F: Reimer, [1791] :

N:o 1 / Situatieplan des Kasteels en der Stad, / Malacca [...].

N:o 1 / Situation Plan of the Castle and the Town / of Malacca [...].

Schaalstok van 500 Roeden = [ca. 1 : 5.500].
Scale-bar of *500 Roeden* = [approximately 1 : 5,500].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 52 x 119,5 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 52 x 119.5 cm.

Oriëntatie: het noorden is linksonder.
Orientation: north is lower left.

Verso: Malakka door Reimer 596 No. 1.

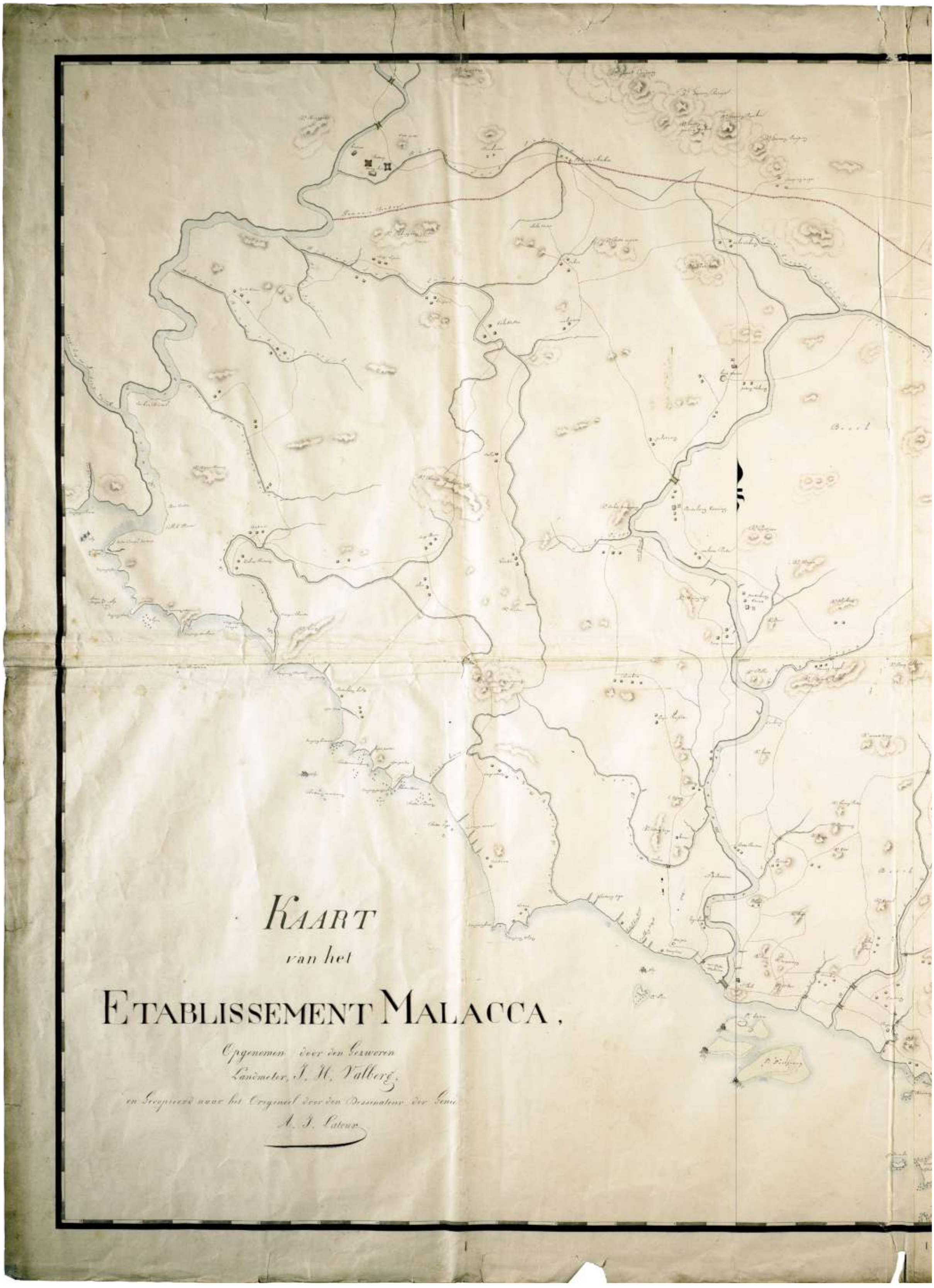
Verklaringen: [linksboven] vervolg van de titel :
Explanations: [upper left] continuation of the title :

Ter Ordre van de Weledel Gestrenge Heeren, Vaillant, Verhuel, en / Graevestein, Commissarissen militair, enz. enz.

[linksboven] een verklaring van een kaartsymbool :
[upper left] an explanation of a cartographic symbol :

De dus bemerkte Landen zyn doorgaans zaayvelden geweest, maar tegenwoordig moerassen; en, de groen gewaschene, zyn Tuingronden.

Bijschriften: pag. 112 / Captions: p. 112



KAART

van het

ETABLISSEMENT MALACCA,

Opgenomen door den Gezworen
Landmeter, J. H. Valberg.

en Gecopieerd naar het Origineel door den Dessinateur der Gem.
A. J. Lateur

Bijschriften: pag. 112 / Captions: p. 112

blad 108 onder / sheet 108 below:

Nationaal Archief, 4.VELH 125.

Opgenoomen en zaamen gesteld door A.L. Twent Lieut. ter zee, [1791] :
Surveyed and compiled by A.L. Twent Lieutenant-Commander, [1791] :

Plan der Rheede van Malacca [...].

Chart of the Malacca Roads [...].

Schaalstok van 1 Duitse mijl = [ca. 1 : 40.000].
Scale-bar of *1 Duitse mijl* = [approximately 1 : 40,000].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 79,5 x 81,5 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 79.5 x 81.5 cm.

Oriëntation: het noorden is links.
Orientation: north is left.

Verklaringen: [rechtsboven] vervolg van de titel :
Explanations: [upper right] continuation of the title :

De Anker Plaats bevonden te leggen op 2°,6′. Noorder Breedte. / en 118°,58′,30″ Lengte. / Op Order van den Wel Edele Gestrenge Heer I.O. Vaillant / Capitein ter Zee opgenoomen en zaamen gesteld door A.L. Twent Lieut. Ter zee.

[rechtsboven] een legenda bij de letters A t/m K :
[upper right] a key to the letters A to K :

A. 'T Kasteel.
B. De Stad.
C. Tanjong Kling.
D. Vissers Eiland.
E. Anker Plaats.
F. Galge Eiland.
G. Reeven, die met Springty onder Water koomen.
H. Hoek van Pommeren.
I. Waater Eyland.
K. De Gebroeders.

blad 109 onder / sheet 109 below:

Arsip Nasional Republik Indonesia, F 34.

Opgenomen door den gezworen landmeter Valberg / verbeterd en geteekend door den luitenant / Ingenieur Schonermarck, [ca. 1820] :
Surveyed by the sworn surveyor Valberg / improved and drawn by Lieutenant / Engineer Schonermarck, [c. 1820] :

Figurative Kaart / van de / nederlandsche bezitting / op het / schiereiland Malacca.

Figurative Map / of the / Dutch possession / on the / Malacca Peninsula.

Schaalstok van twee Eng: landmijlen of 850 rh. roeden op den duim = [ca. 1 : 122.800].
Scale-bar of *twee Eng: landmijlen of 850 rh. roeden op den duim* = [approximately 1 : 122,800].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 58 x 40 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 58 x 40 cm.

Oriëntatie: het noorden is boven.
Orientation: north is up.

Deze overzichtskaart en de overeenkomstige, maar veel nauwkeuriger en op grotere schaal getekende op blad 110-111 tonen het 'etablissement' na het herstel van het Nederlandse gezag in 1818. De vestiging als geheel besloeg toen nog altijd in hoofdzaak hetzelfde beperkte grondgebied als het oorspronkelijke sultanaat Malakka zoals dit in 1511 door de Portugezen was veroverd. De voornaamste militaire versterking buiten de eigenlijke vesting Malakka was die op Boekit China iets buiten de stad; zie Carl Friedrich Reimers plattegrond uit 1786 op blad 126 en zijn situatiekaart van 1791 op de bladen 108-109. De vermelding van de schaalstok in Engelse landmijlen doet overigens vermoeden dat naast de opnemingen door de landmeter J.H. Valberg hier ook een voorbeeldkaart uit de tijd van het Britse tussenbestuur is gebruikt.

This general map, and the corresponding but much more accurate and larger-scale one on sheet 110-111, show the 'establishment' after the restoration of Dutch rule in 1818. The settlement as a whole still occupied basically the same restricted terrain as the original Sultanate of Malacca that was conquered by the Portuguese in 1511. The main military fortification outside the actual fortress of Malacca was the one on Bukit China a little outside the town; see Carl Friedrich Reimer's plan from 1786 on sheet 126 and his situation map of 1791 on sheets 108-109. Apart from that, the use of a scale-bar in English land-miles raises the suspicion that alongside the measurements made by the surveyor J.H. Valberg a model from the time of the British Interregnum was also used here.

bladen / sheets 110-111:

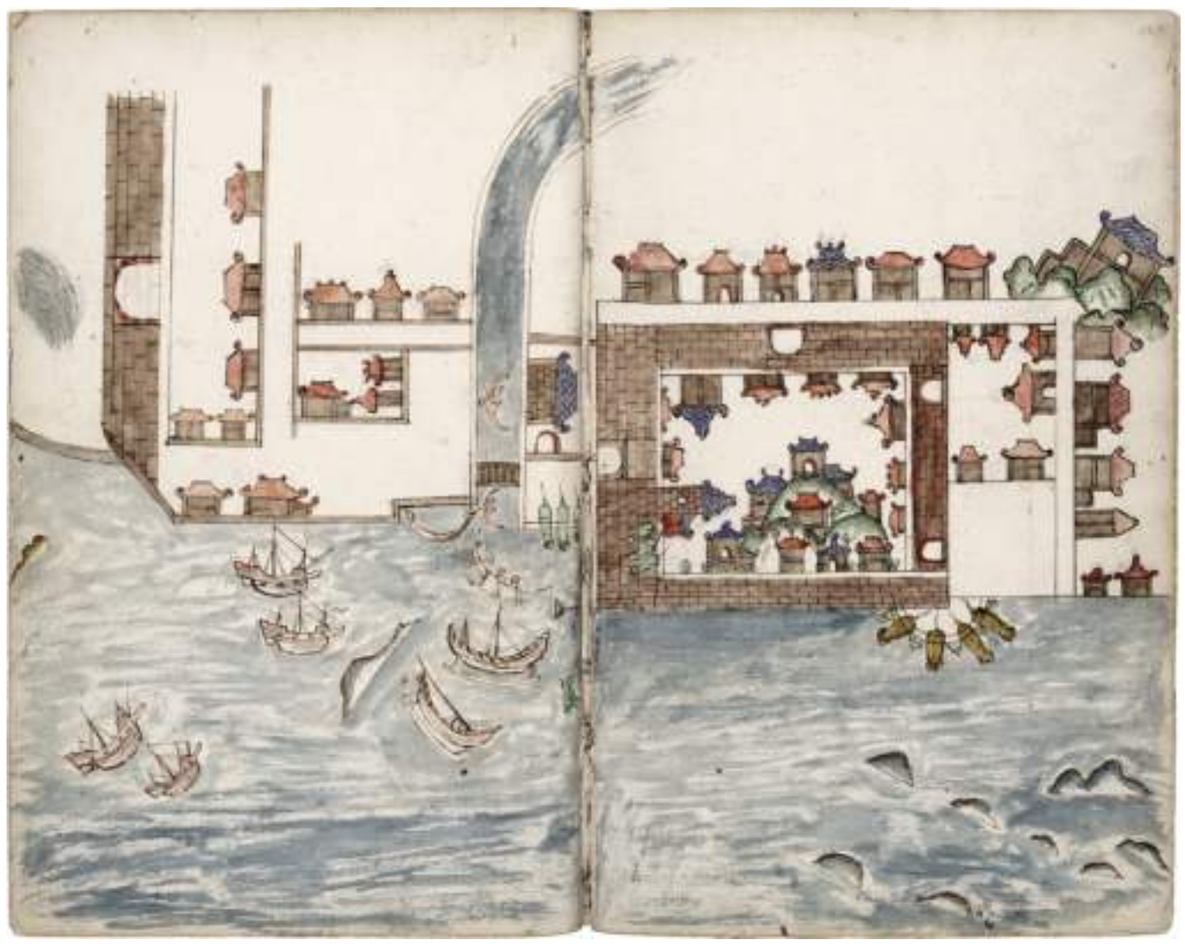
Nationaal Archief, 4.VELH 403.

Opgenomen door den Gezworen / Landmeter, J.H. Valberg / en Gecopieerd naar het Origineel door den dessinateur der Genie / A.J. Latour, [in potlood rechtsonder] den 8 Februarij 1821 :
Surveyed by the Sworn / Surveyor, J.H. Valberg / and Copied from the Original by the draughtsman of the Engineers / A.J. Latour, [in pencil lower right] the 8th of February 1821 :

Kaart / van het / Etablissement Malacca.

Map / of the / Malacca Establishment.

Schaal niet aangegeven.
Scale not indicated.



1 kaart : ms op papier, gekleurd, 82 x 124 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 82 x 124 cm.

Oriëntatie: het noorden is boven.
Orientation: north is up.

blad 112 boven / sheet 112 above:

Nationaal Archief, 1.04.01 136 fol. 122V-123R.

[Anoniem, 1601-1603] :
[Anonymous, 1601-1603] :

[Plan van Malakka].

[Plan of Malacca].

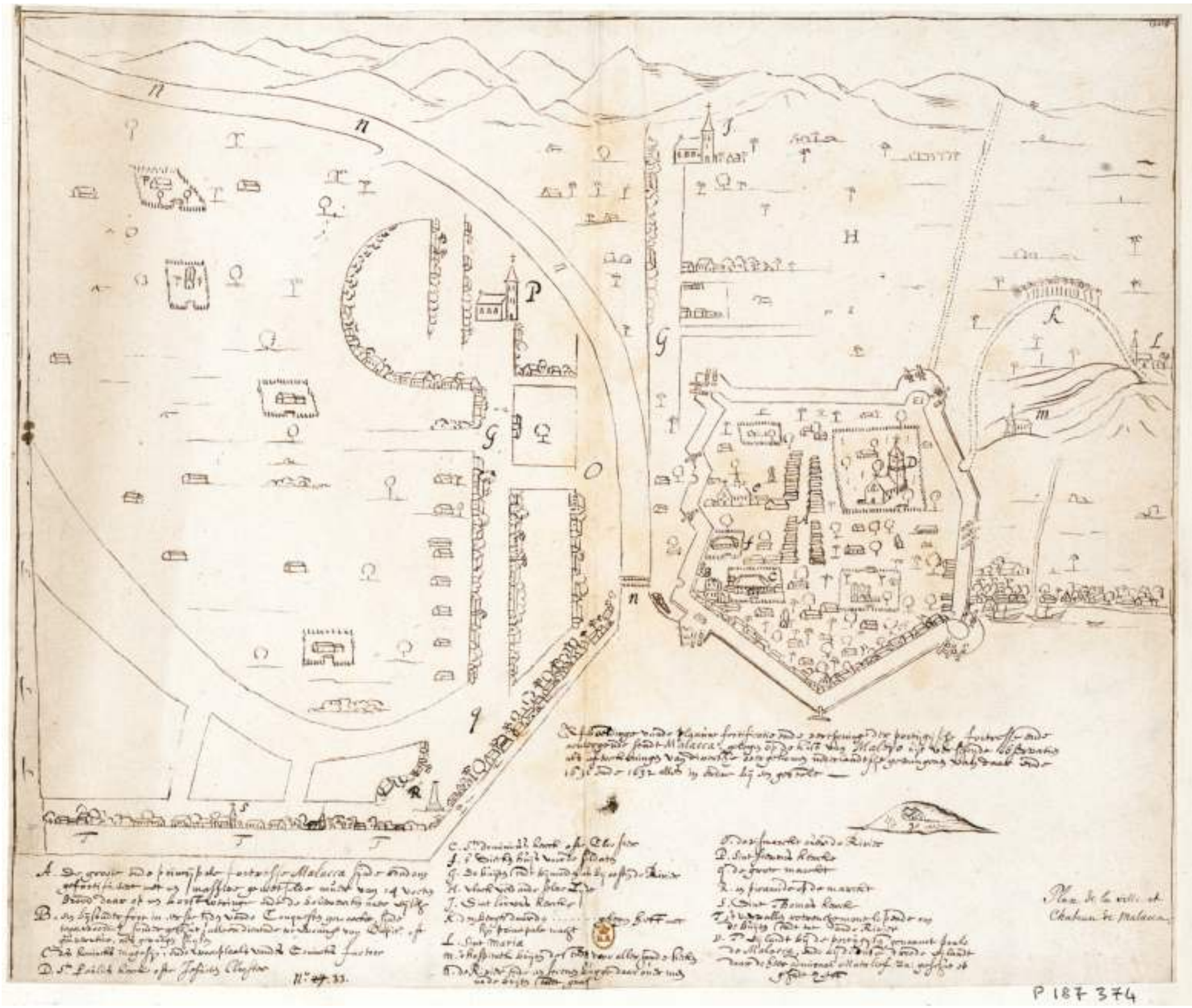
Schaal niet aangegeven.
Scale not indicated.

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 31,5 x 39,5 cm
1 map : ms on paper, coloured, 31.5 x 39.5 cm.

Oriëntatie: het noorden is linksboven.
Orientation: north is upper left.

Deze schetsmatige maar charmante plattegrond van Malakka met Chinees aandoende huisjes is afkomstig uit het journaal van de *Gelderland*, een der schepen die in 1601-1603 deel uitmaakte van de 'Vijfde Schipvaert' onder Wolfert Harmensz. De tekeningen en kaarten in dit verslag zijn merendeels van de hand van de onderstuurman en ziekentrooster op de *Gelderland*, Joris Joostensz Laerle, maar de hier getoonde wijkt qua stijl en uitvoering sterk af van zijn andere kaarten. In het journaal is de afgebeelde stad niet expliciet als Malakka benoemd, maar topografisch komt de weergegeven locatie geheel overeen met die van Malakka zoals bekend uit andere vroegere plattegronden, zoals die van Cornelis Matelieff uit 1605 op blad 116.

This sketchy but charming plan of Malacca with Chinese-looking houses originates from the log of the *Gelderland*, one of the ships that made up the *Vijfde Schipvaert* (Fifth Fleet) under Wolfert Harmensz in 1601-1603. The drawings and maps in this account are for the most part from the hand of the second mate and visitor of the sick, Joris Joostensz Laerle. The one shown here, however, deviates greatly from his other maps with regard to style and execution. In the log the town depicted is not explicitly mentioned as Malacca, but topographically the location indicated agrees completely with that of Malacca as known from other early plans, such as the one by Cornelis Matelieff from 1605 on sheet 116.



blad 112 onder / sheet 112 below:

Nationaal Archief, 4.VEL 1108.

[Johannes Nessel, toegeschreven, ca. 1656] :
[Johannes Nessel, attributed, c. 1656] :

[Situatieplan van de stad Malakka en een projectplan tot verkleining van de vesting].

[Situation plan of the town of Malacca and a project plan for the reduction of the fortress].

Schaalstok van 20 Rijnlantse Roeden à 12 Voeten ieder = [ca. 1 : 1.060].
Scale-bar of *20 Rijnlantse Roeden à 12 Voeten ieder* = [approximately 1 : 1,060].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 52 x 73 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 52 x 73 cm.

Oriëntatie: het noorden is linksboven.
Orientation: north is upper left.

Verklaringen: [rechtsonder] een legenda bij de letters A t/m W :
Explanations: [lower right] a key to the letters A to W :

Aenwijsingen van Alle de Bolwerken, ofte Pünten, met haere Stücken, oock alle Andere Principale Plaetsen, En Packhuijsen, binnen dese Stadt Fortresse Malacca, mits-gaders Eenige Nieuwe Aenwijsinge van kleender Forts Circumferentien.

A. Fredrick Hendrick, oft, 't Curas, met 10 Stücken.
B. Middelburch [met] 4 [Stücken].
C. Ernestus [met] 5 [Stücken].
D. Amsterdam [met] 2 [Stücken].
E. Victoria [met] 5 [Stücken].
F. Amelia [met] 9 [Stücken].
G. Henrietta Louisa [met] 6 [Stücken].
H. Wilhelmus [met] 5 [Stücken].
I. Mauritius [met] 2 [Stücken].
K. 'T Oude Fort.
L. D'Ed : Heer Gouverneur Huijs.
M. Een Bolwerck oft Pünt vant nieuwe Forts Aenwijsing.
N. Een Ander Pünt leggende opt begin vande Principaele hoocht des Berghs.
O. De Hoochte des Berrghs.
P. Een Punt op d'hoochte des Berghs.
Q. 'T Groote Packhuijs.
R. Een Forts Aenwijsingh Beneden den Bergh.
S. Een Packhuijs.
T. 'T Hospitael.
V. D'Kerk met sijn toren.
W. Een Punt opt Begin van d' hoochte des Berghs, van d'aenwijsingh van een Fort, op Een Ander maniere.

Verso: No. 28. Genomen uit de brieven en papieren van Malakka 1656 portefeuille 1656 no. IV 598 a.

Diverse ontwerpen werden gemaakt om het grote ommuurde Malakka zoals dat in 1641 in Nederlandse handen viel, te reduceren tot een compacter en minder geldverslindend fort. Deze kaart uit ca. 1656 geeft twee varianten van voorstellen tot verkleining, die echter beide niet werden uitgevoerd. Hetzelfde geldt voor het plan van bijna een decennium later op blad 113 onder, dat in de reproductie een kwartslag is gedraaid om een vergelijking met Nessels kaart te vergemakkelijken. Johannes of Johan Nessel was in de periode 1650-1660 kaartenmaker in Batavia en zal hier een ter plaatse opgemeten kaart hebben gekopieerd voor verzending naar Nederland.

Various designs were made to reduce the large walled area of Malacca as it fell into Dutch hands in 1641 to a more compact and less money-consuming fort. This map from about 1656 gives two different proposals for reducing its size, although neither of them was implemented. The same applies to the plan from almost a decade later on sheet 113 below, which in the reproduction has been turned 90 degrees in order to facilitate comparison with Nessel's map. Johannes or Johan Nessel was a map-maker in Batavia in the period 1650-1660, and here will have copied a map surveyed on the spot for despatch to Holland.

blad 113 boven / sheet 113 above:

Bibliothèque nationale de France, DEP Collection Gaignières VD-26(2) fol. 6503.

[Anoniem], 1632 :
[Anonymous], 1632 :

Afbeeldinge vande planure fortificatie ende verthoning der portugijsche fortresse ende/ aenleggende stadt Malacca, gelegen op de kust van Maleijo [...].

Depiction of the extensive fortification and depiction of the Portuguese fortress and / adjoining town of Malacca, situated on the coast of Malaya [...].

Schaal niet aangegeven.
Scale not indicated.

1 kaart : ms op papier, 54,5 x 71 cm.
1 map : ms on paper, 45.5 x 71 cm.

Oriëntatie: het noorden is linksboven.
Orientation: north is upper left.

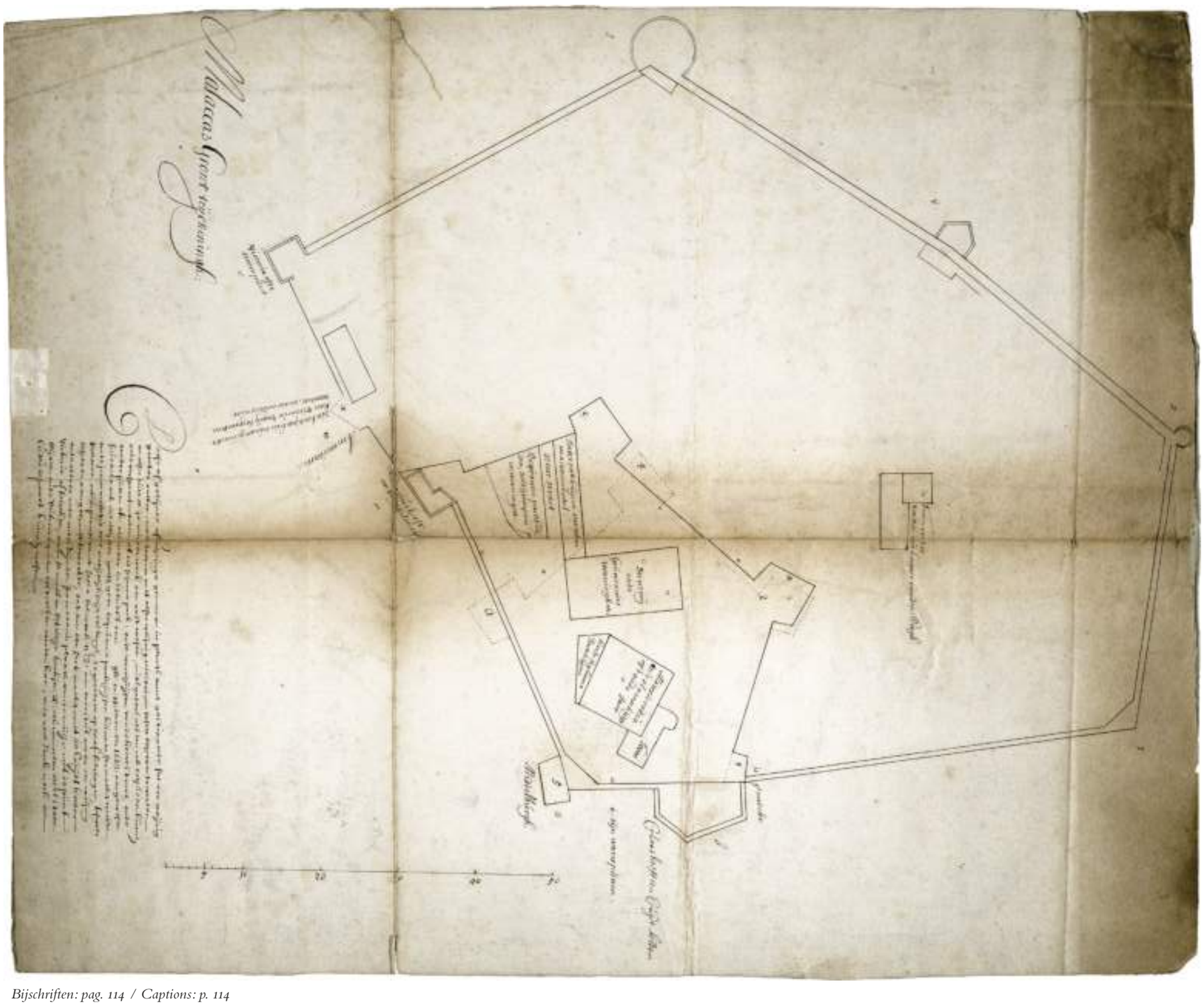
Verklaringen: [onder] vervolg van de titel en een legenda bij de letters A t/m V :
Explanations: [below] continuation of the title and a key to the letters A to V :

Uijt verscheijde observaties / als afteekeningen van diverscheovergekomen nederlandtsche gevangenen van daar ende / 1631 ende 1632 aldus in ordre bij een gestelt.

A. De groote ende principjpale fortresse Malacca sijnde rondom gefortificeert met een massive gemetselde muer van 14 voeten breed daar op een borstweringe ende de bolwercken naer vijftig.
B. Een bijsonder fort in eerste tijden vande Conquesten gemaackt, sijnde tegenwoordich sonder geschut, alleen dienende tot woninge van Capitn. oft gouverneur, als gevangs huysen.
C. Des koninckx magasijn, ende woonplaats vande Coninckx factoor.
D. Ste. Paulus kercke ofte Jesuits Clooster.
E. St. dominicus kerck ofte Clooster.
F. T'Sieckenhuijs voor de soldaten.
G. De buijten stadt bijnoorden als bij oosten de Rivier.
H. Vlack veld ande selve Zyde.
I. Sints lourens kercke.
K. Den bergh daarde [...] gelegen heeft met sijn principale macht.
L. Sint Maria.
M. 'T Hospitael buijten destadt voor allerhande herken.
N. De Rivier ende een steenen brugge daar ouer men / na de buijten stad gaat.
O. De vismarckt onder de Rivier.
P. Sint Stevens kercke.
Q. De grote marckt.
R. Een piramide op de marckt.
S. Sint Thomas kercke.
T. T'Vervallen retrenchement lopende om de buijten stadt tot ande Rivier.
V. T'Eijlandt bij de portugysen genaamt poulo de Malacca, ende bij de onse 't roode eijlandt daar de heer admiraal Matalief: za: geschut op gehadt heeft.

[rechtsonder] een aantekening in een latere hand :
[lower right] a note by a later hand :

Plan de la ville et Chateau de Malacca.



Bijschriften: pag. 114 / Captions: p. 114

blad 113 onder / sheet 113 below:

Nationaal Archief, 4.VEL 1110.

[Anoniem, ca. 1664] :
[Anonymous, c. 1664] :

Malaccas Gront teijckeningh.

Plan of Malacca.

Schaalstok van 50 Roeden = [ca. 1 : 1.020].
Scale-bar of *50 Roeden* = [approximately 1 : 1,020].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 56,5 x 46 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 56.5 x 46 cm.

Oriëntatie: het noorden is linksonder.
Orientation: north is lower left.

Verso: N 771 a.

Verklaringen: [rechtsonder] een beschrijving :
Explanations: [lower right] a description :

Deese afgelijnde afsnijdinge genomen in plaats vant gestippelde sal een weijnig grooter vallen, maer daerom met alsoo weijnig militairen besett behoeven te worden en alsoo luttel ja minder werck aen vast wesen, mitsgaders als dan ook behouden künnen ende verswaert worden als die schoone pack: ende woonhuijsen van de heerestraat, ende waterpütten oft: als weder in de brieff van 9br en 14: december 1663: aengewesen soud ende ook int cleijnder gansch geen bequame packhuijsen kunnen hermaeckt worden om de incommodatie ende moeijelijkheijt des bergs, de goederen op en af te brengen teswaer vallende, ook in plaats vant heele bolwerk no: 3: aen eernestus maer een weijnig behoeven aengebracht te worden, dat dan een hoek maeckt met de Cruijdtkelder ende aldaer mede onder zijnde, soo mede in plaats vande muijr met de pünt Victoria aftebreken, maer te maeken het cleijn hoekjen X: als wanneer alles staen blijven, ende Victoria bequaem bestreeken worden kan, ende veel lanck werck en costen bespaart künnen wesen.

In dit tweede plan tot verkleining van de vesting Malacca, opgesteld in 1663, is het oorspronkelijke project zoals getekend door Johannes Nessel (blad 112 onder) met een stippellijn aangegeven. De grote plattegrond door Carl Friedrich Reimer en Pieter Elias uit 1791 op de bladen 114-115 laat zien dat in werkelijkheid de oude Portugese vestingwerken in enigszins gemoderniseerde vorm tot het laatst van de compagniestijd gehandhaafd bleven, met door de jaren heen slechts geringe aanpassingen.

In this second plan for reducing the size of the fortress of Malacca, drawn up in 1663, the original project as drawn by Johannes Nessel (sheet 112 below) is indicated with a dotted line.

The large ground-plan by Carl Friedrich Reimer and Pieter Elias from 1791 on sheets 114-115 reveals that in reality the old Portuguese defensive works in a somewhat modernised form were preserved till the end of the time of the Company, with only slight adaptations over the years.

bladen 114-115:

Nationaal Archief, 4.VEL 1113.

Geteekent na het Plan van de Major Ingenieur C.F. Reimer / door P. Elias, [1791] :
Drawn from the Plan of the Major Engineer C.F. Reimer / by P. Elias, [1791] :

N:o 2 / Hoofdplan / van de Stad en 't Kasteel, / Malacca [...].

N:o 2 / Main plan / of the Town and the Castle, / Malacca [...].

Schaalstok van 120 Roeden = [ca. 1 : 950].
Scale-bar of *120 Roeden* = [approximately 1 : 950].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 79,5 x 150 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 79.5 x 150 cm.

Oriëntatie: het noorden is linksboven.
Orientation: north is upper left.

Verklaringen: [rechtsboven] vervolg van de titel :
Explanations: [upper right] continuation of the title :

Volgens gedaane Meeting / Ter Ordre van de Weledel-Gestrenge Heeren Vaillant, Verhuel en Graevestein / Comissarissen militair, enz. enz.

[rechtsboven] een legenda bij de letters A t/m Z, AA t/m ZZ, AAA, a t/m n, I t/m V :
[upper right] a key to the letters A to Z, AA to ZZ, AAA, a to n, I to V:

Lettermercken
A. 'T BolwerckMiddelburg.
B. ['T Bolwerck] Prins Henrik.
C. ['T Bolwerck] Maurits.
D. ['T Bolwerck] Wilhelmus.
E. ['T Bolwerck] Henrica Louisa.
F. ['T Bolwerck] Amelia.
G. ['T Bolwerck] Victoria.
H. ['T Bolwerck] Amsterdam.
I. ['T Bolwerck] Ernestus.
K. De groote Poort.
L. [De] Landpoort.
M. [De] Rypoort.
N. 'T Gouvernement.
O. De Kerck.
P. 'T Kruitmagazyn, voorm. St. Pauls Kerck.
Q. 'T Waterpas.
R. 'T Hospitaal.
S. Artillerie Packhuis.
T. Kerkhof.
U. Laboratorie.
V. 'S Komp:s Stal en Wagenhuijs.
W. Rystpackhuis.
X. Zoldy Comptoir en Magazyn d'Armes.
Y. Huistimmerwinkel.
Z. Negotie Packhuijs en Smitswinkel.

blad 116 boven / sheet 116 above:

Bibliothèque nationale de France, DEP Collection Gaignières VD-26(2) fol. 6502.

Afgeteijckent door Cornelis Mateliefs, [1605] :
Drawn by Cornelis Mateliefs, [1605] :

Malacca / belegert van Cornelis / matliefs. / Aldus vertoont hem de stadt Malacca, als men op de reede / gesett lijt. / Malacca.

Malacca / besieged by Cornelis / matliefs [Matelieff]. / Thus appears the town of Malacca, as seen when lying / in the roadstead. / Malacca.

Schaal niet aangegeven.
Scale not indicated.

1 kaart + 1 profiel : ms op papier, 54,5 x 70,5 cm.
1 map + 1 profile : ms on paper, 54.5 x 70.5 cm.

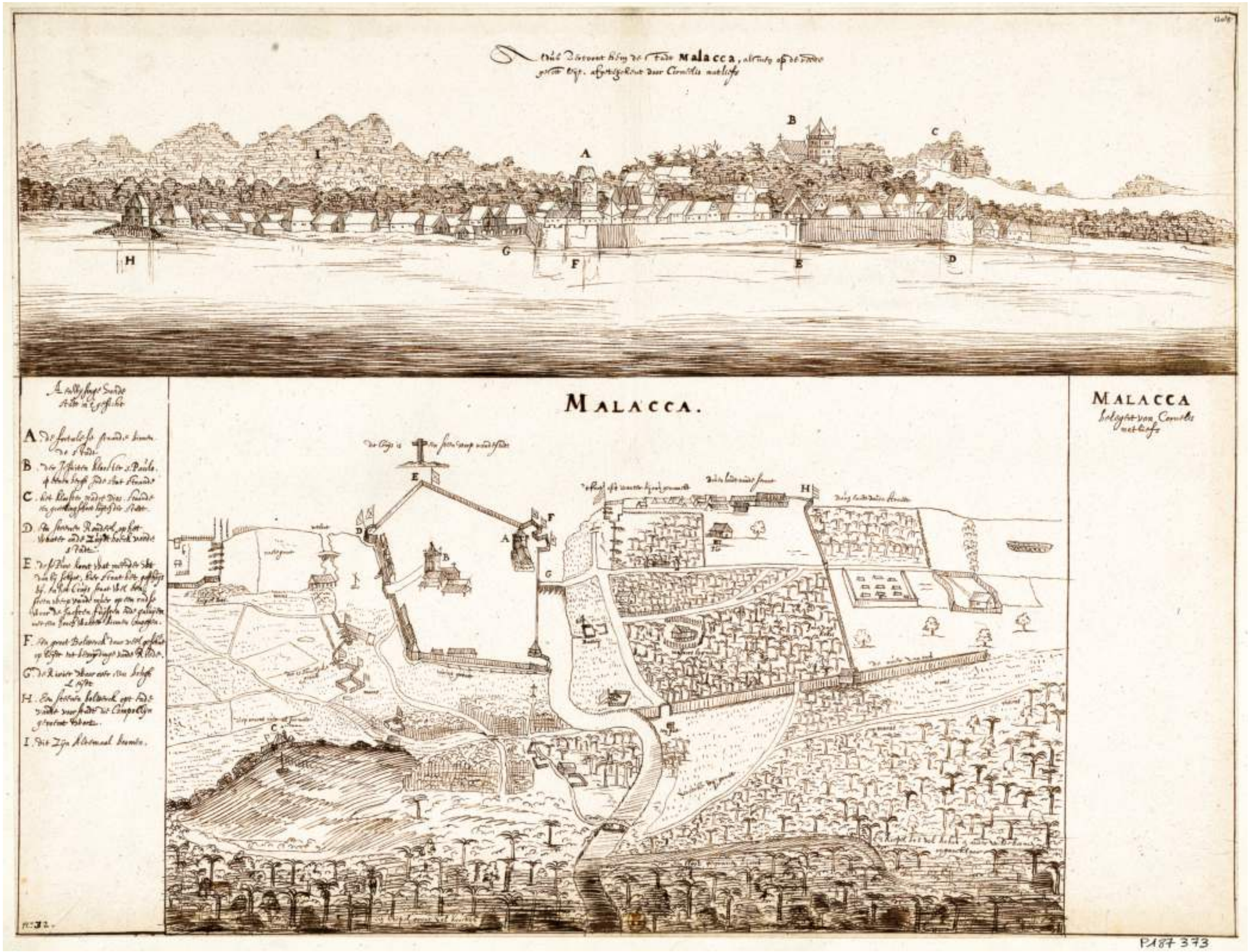
Oriëntatie: het noorden is rechtsonder.
Orientation: north is lower right.

Verklaringen: [linksonder] een legenda bij de letters A t/m I:
Explanations: [lower left] a key to the letters A to I:

A. De fortalese staande binnen de stadt.
B. Der Jesuiten klooster s.Paulo. op eenen bergh Inde stat staande.
C. Het klooster Madre Dios. staande een gootelingschoot buijten der stadt.
D. Een steenen Rondeel op het waater ande Zuijdthoeck vande stadt.
E. Dese Punt komt wat meerder wt dan hij schijnt, hier staat het gasthuijs bij. En het Cruijs staat wel een steenwerp vande muer op een rudse waar de Jachten. fuijsten ende galaijen met een hooch waater binnen moogen.
F. Een groot Bolwerck daar veel geschut op leijdt tot bevrijdinge vande Reede.
G. De Rivier waar over een brugh leijdt.
H. Een steenen bolwerck opt ende vande voorstadt die Campollijn genoemt wort.
I. Dit Zijn Altemaal boomen.

Cornelis Matelieff was admiraal van de VOC-vloot die in 1605-1606 als eerste vergeefs een poging deed tot veroovering van Malakka. De door hem gemaakte kaart met aanduiding van de werken van de belegeraars lijkt verbazend gedetailleerd en accuraat, ook met betrekking tot de gedeelten binnen de stadsomwalling. Matelieff moet derhalve mede informatie van derden hebben gekregen, mogelijk van vluchtelingen of overlopers uit de stad, zoals ook het geval was bij de anonieme, iets minder nauwkeurige kaart uit 1632 op blad 113 boven. Johannes Vingboons gebruikte Matelieffs tekening voor het gezicht op Malacca dat hij omstreeks 1660 of iets later voor Cosimo de Medici vervaardigde (blad 117 boven).

Cornelis Matelieff was Admiral of the VOC fleet that made a vain first attempt to conquer Malacca in 1605-1606. The map he made indicating the works set up by the besiegers looks amazingly detailed and accurate, including the sections within the town walls. Matelieff must therefore have obtained information from third parties, possibly from refugees or defectors from the town, as was also the case with the anonymous and somewhat less accurate map from 1632 on sheet 113 above. Johannes Vingboons used Matelieff's drawing for the view of Malacca that he made for Cosimo de Medici in around 1660 or a little later (sheet 117 above).



Bijschriften: pag. 115 / Captions: p. 115

blad 116 onder / sheet 116 below:

Badische Landesbibliothek, K478 fol. 14.

Moens fecit, 1619 :

Affbeeldingh nae t' leven. Alsoo De vermaerde / Coop Stadt van Malacca gedaen is.

Depiction drawn from life. Thus is done The famous / Trading Town of Malacca.

O.I. inkttekening met pen en penseel op papier,
19,5 x 30,5 cm.
Pen and brush drawing in black ink on paper,
19.5 x 30.5 cm.

Over de maker van deze bijzondere tekening met aanzicht van Malakka in 1619, afkomstig uit de nagelaten papieren van Artus Gijsels, is niets bekend. Mogelijk gaat het om een zekere Andries Moens, die in 1632 als hellebaardier op Ambon wordt genoemd.

Nothing is known about the maker of this unusual drawing with a view of Malacca in 1619, deriving from the papers left by Artus Gijsels. Possibly we have to do with a certain Andries Moens, who is mentioned as being a halberdier on Ambon in 1632.

blad 117 boven / sheet 117 above:

Bibliotheca Medicae Laurenziana, Carte di castello 46.

[Johannes Vingboons, ca./c. 1660] :

Malacca / Soo als dat van de Reede afgesien wordt.

Malacca / As it is seen from the Roads.

Tekening met pen en penseel op papier, gekleurd, 47 x 66,5 cm.
Pen and brush drawing on paper, coloured, 47 x 66.5 cm.

Verklaringen: [linksonder] een legenda bij de letters A t/m H :
Explanations: [lower left] a key to the letters A to H :

Aenwijsinge van eenige Plaetsen.
A. De Fortaleza staende binnen de Stadt gebouwt bij Alfonso d'Albuquerque.
B. Jesuiten clooster St Paolo op eenen Bergh.
C. Klooster Madre de Deos buijten de Stadt.
D. Een steenen rondeel op het water aen de zuijdhoeck van de stadt seer sterck.
E. Een uijtsteekende Punt waerbij staet het Gasthuijs en daerbuijten een Kruijs opde Rotze waer de Galeijen binnendoor moeten.
F. Een Bolwerck daer veel geschut op leijdt tot bevrijdinge van de Reede.
G. de Riviere waerover een Brugge leijt.
H. Een steenen Bolwerck opt eijnde van de Voorstadt Campo Clijn gebouwt.

Nota: de scheepen op de Rhede voor de Stad, vertoonen een voorname Zeeslag, de welke tusschen de Hollanders en Portugesen gedae, zijnde de Portugesen sterck 7. uijtstekende groote Scheepen, 5. Galeyen en 11. Fusten, en de Hollanders 9. Gemeene Schepen.

Vingboons of een van zijn medewerkers nam als voorbeeld de tekening van Cornelis Matelieff uit 1605 (blad 116 boven) en voegde een groot aantal schepen toe. Op deze manier werd de beslissende zeeslag van 1606 tussen de Portugezen en de vloot van Matelieff verbeeld, waarvan de ongunstige afloop de Nederlanders tot de aftocht dwong.

Vingboons or one of his assistants took the drawing by Cornelis Matelieff from 1605 (sheet 116 above) as a model and added a large number of ships to it. In this way they depicted the decisive sea battle between the Portuguese and Matelieff's fleet, the unfavourabe outcome of which forced the Dutch to retreat.

blad 117 onder / sheet 117 below:

Nationaal Archief, VELH 619.67.

[Johannes Vingboons, ca./c. 1665] :

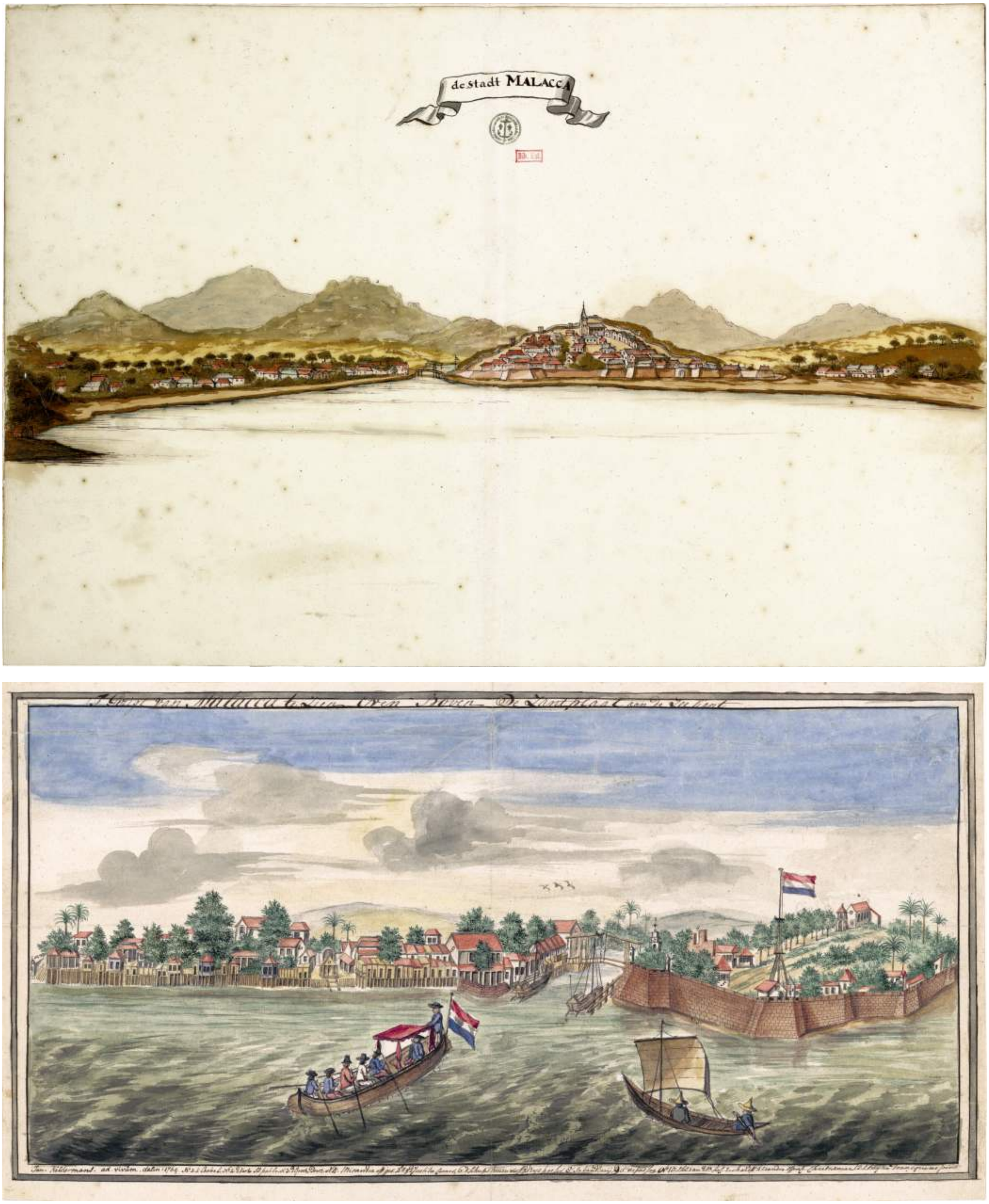
Malacka.

Malacca.

Tekening met pen en penseel op papier, gekleurd,
44 x 96 cm.
Pen and brush drawing on paper, coloured, 44 x 96 cm.

Deze tweede versie van een gezicht op Malakka door Vingboons is gebaseerd op een latere tekening van na de verovering in 1641. Mogelijk werd het origineel in 1644 gemaakt voor Arnold de Vlaming van Outshoorn tijdens diens inspectiereis naar Malakka en Atjeh in 1644 (zie ook de afbeeldingen van Atjeh, bladen 52-54). De Vlaming van Outshoorn rapporteerde toen dat er in Malakka sinds de verovering nog niet veel was veranderd. Het 'Hospital del Reij' was aangewezen als nieuw bolwerk en daartoe vol aarde gedragen. De beoogde versterking aan de noordkant van de stad bij de 'Kerk van Christ' was al wel geprojecteerd, maar de muur nog niet opgemetseld. Hij had de brug over de rivier 'gereconvatiseert [overdekt] soo dat sedert gebruijckt geweest is', maar de brug zelf diende nog vernieuwd te worden. Vingboons maakte een vrijwel identieke afbeelding voor de Blaeu-atlas van Laurens van der Hem (39:15) en ook François Valentijn gebruikte deze tekening nog in zijn *Oud en Nieuw Oost-Indiën* (VI, 1726).

This second version of a view of Malacca by Vingboons is based on a later drawing from after the conquest of 1641. Possibly the original was made in 1644 for Arnold de Vlaming van Outshoorn during his tour of inspection to Malacca and Aceh in 1644 (see also the depictions of Aceh, sheets 52-54). De Vlaming van Outshoorn reported then that not much had changed in Malacca since the conquest. The *Hospital del Reij* had been designated as a new bulwark and been filled in with earth for this purpose. The intended fortification on the northern side of the town beside the *Kerk van Christ* was already projected but the wall not yet built up. He had the bridge over the river 'covered over and used so since then', but the bridge itself needed to be renovated. Vingboons made an almost identical depiction for the Blaeu atlas of Laurens van der Hem (39:15), and François Valentijn also used this drawing in his *Oud en Nieuw Oost-Indiën* (IV, 1726).



blad 118 boven / sheet 118 above:

Bibliothèque nationale de France, DCP SH pf 199 div 8.

[Naar Wouter Schouten, ca. 1675] :
[After Wouter Schouten, c. 1675] :

De Stadt Malacca.

The Town of Malacca.

Tekening met pen en penseel op papier, gekleurd, 50,5 x 73,5 cm.
Pen and brush drawing on paper, coloured, 50.5 x 73.5 cm.

De tekening komt in grote lijnen overeen met de illustratie in Wouter Schouten's *Oost-Indische Voyagie*, uitgegeven in 1676, waar het gezicht op Malakka is opgesierd met diverse schepen. Schouten was in november 1663 in Malakka en het is dan ook waarschijnlijk dat hij zelf het origineel tekende waarvan deze anonieme latere versie is afgeleid. De Bibliothèque nationale de France bezit een serie tekeningen van dezelfde hand, waarvan in dit atlasdeel verder zijn gereproduceerd de aanzichten van Makassar op blad 182, Ternate op blad 250, Ambon op blad 288 en Goelegoele (Ceram) op blad 321. In Deel II: *Java en Madoera* zijn uit deze reeks tekeningen van Bantam, Batavia, Onrust en Japara opgenomen. Uit de achttiende eeuw zijn slechts enkele authentieke topografische afbeeldingen van Malakka bekend, waarvan de twee belangrijkste, uit 1764 en 1784, zijn gereproduceerd op blad 118 onder en 119 boven.

The drawing agrees in broad outline with the illustration in Wouter Schouten's *Oost-Indische Voyagie* published in 1676, where the view of Malacca has been adorned with various ships. Schouten was in Malacca in 1663 and it may therefore be assumed that he himself made the original drawing from which the later anonymous version shown here was derived. The *Bibiothèque nationale de France* holds a series of drawings by the same hand, and of these the views of Macassar on sheet 182, Ternate on sheet 250, Ambon on sheet 288, and Gulegule (Ceram) on sheet 321 have also been reproduced here. In Volume II: *Java and Madura* drawings of Bantam, Batavia, Onrust and Japara have been taken from this series. There are only a few authentic topographical drawings of Malacca known from the eighteenth century, and the two most important ones, from 1764 and 1784, have been reproduced on sheet 118 below and 119 above.

blad 118 onder / sheet 118 below:

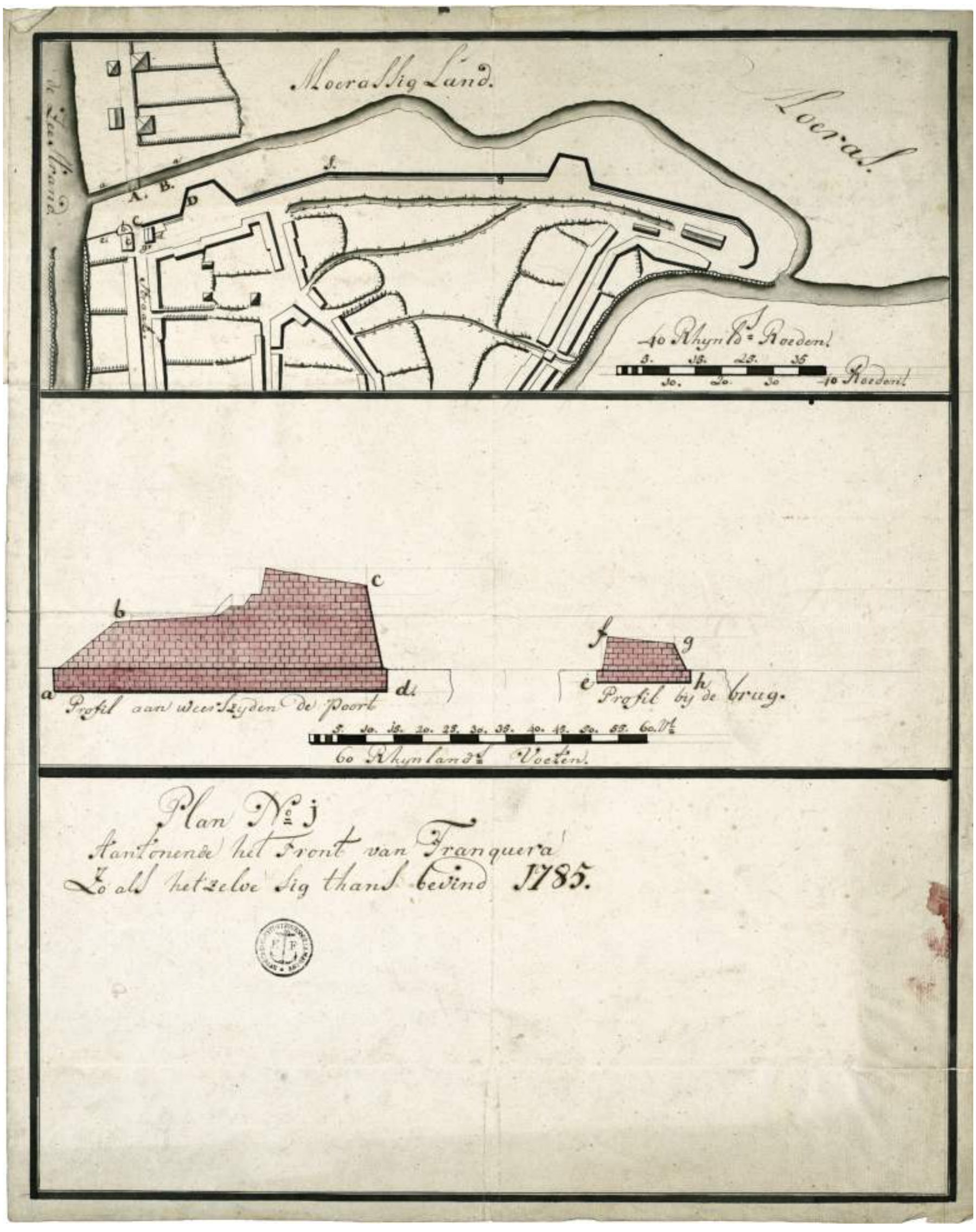
Rijksmuseum Amsterdam, RP-T-00-3228.

Jan. Keldermans. ad. vivum. delin: 1764 :

't Gezigt van Malacca te zien Even Boven De Zantplaat aan de Zeekant.

The View of Malacca as it is seen Just Above The Sandbar on the Sea-side.

Tekening met pen en penseel op papier, gekleurd, 26,5 x 52,5 cm.
Pen and brush drawing on paper, coloured, 26.5 x 52.5 cm.



Verklaringen: [onder] een legenda bij de cijfers 1 t/m 12 :
Explanations: [below] a key to the numbers 1 to 12 :

No 1. T'Casteel.
No 2. D'Kerk St: paulo.
N 3. D'Groote Poort.
N 4. Miserordia oft get. Lt: 5.
5. D'Justitie camer.
6. D'Scheepstimmerwerff.
7. D'Rijspasser.
8. Sabandharij.
9. D'Vispasser.
No 10. Hs van d'Hr. fisc: Richard.
11. Hs: vanden opperc: Chretschmar.
12. T'Buyten tranc.quems poort.

blad 119 boven / sheet 119 above:

Nederlands Scheepvaartmuseum Amsterdam, A.1398(02).

[Anoniem, ca. 1784] :
[Anonymous, c. 1784] :

Mallaca.

Malacca.

Tekening met pen en penseel op papier, gekleurd, 17 x 25 cm.
Pen and brush drawing on paper, coloured, 17 x 25 cm.

blad 119 onder / sheet 119 below:

Nationaal Archief, 4.VEL 1114.

[P.M.F. Ricard], 1785 :

Plan n:o I / Aantonende het Front van Tranquera / Zo als hetzelve sig thans bevind.

Plan n:o I / Showing the Tranquera Front / In its present state.

[profielen / profiles]

Profil aan weerszijden de poort.
Profile on both sides of the gate.

Profil bij de brug.
Profile near the bridge.

Schaalstok van 40 Rijnl. Roeden = [ca. 1 : 1.780]
[profielen] 60 Rijnlandse voeten = [ca. 1 : 130].
Scale-bar of *40 Rijnl. Roeden* = [approximately 1 : 1,780]
[profiles] *60 Rijnlandse voeten* = [approximately 1 : 130].

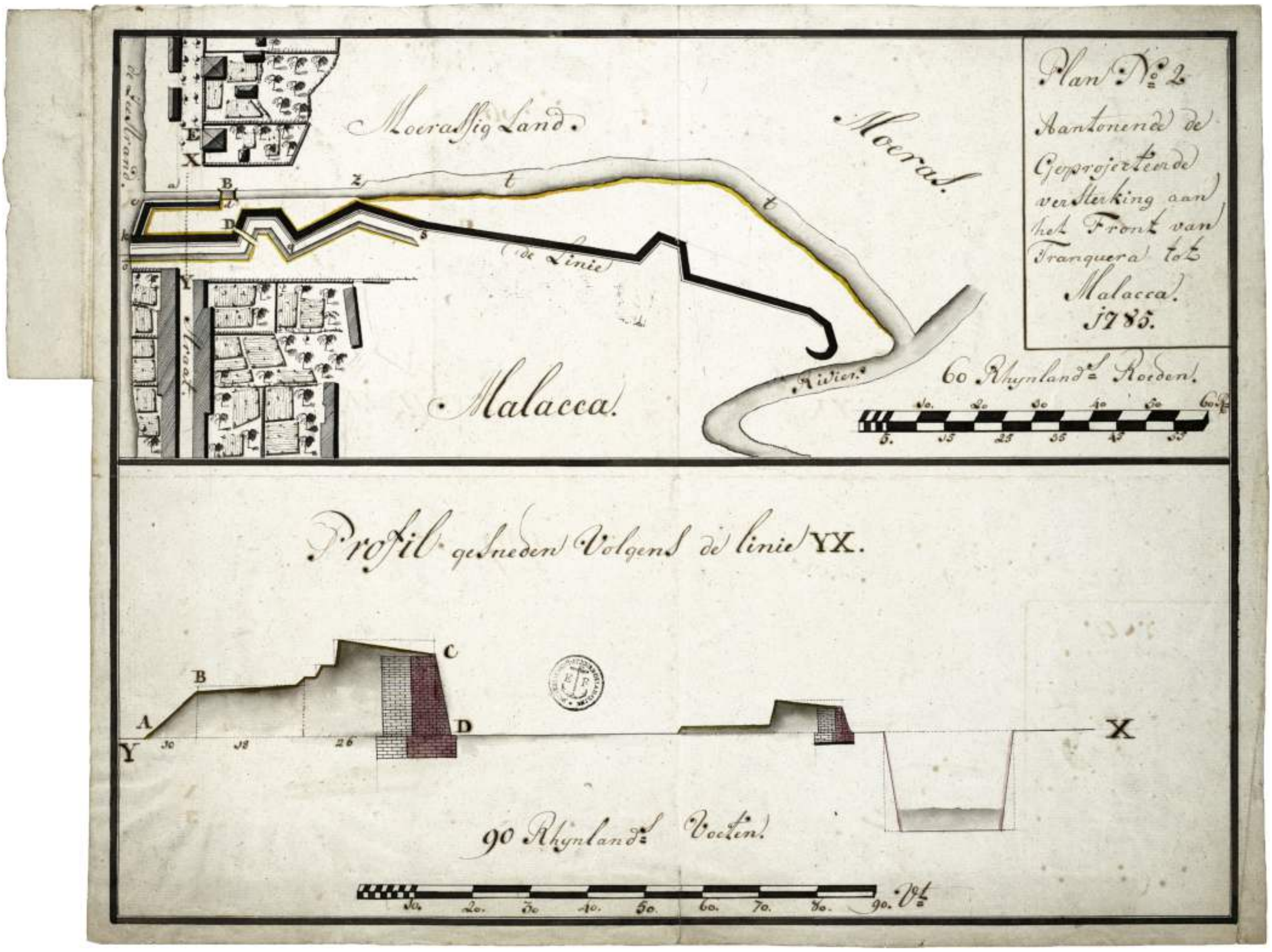
1 kaart + 2 profielen : ms op papier, gekleurd, 49,5 x 39,5 cm.
1 map + 2 profiles : ms on paper, coloured, 49.5 x 39.5 cm.

Verso: Reg. 6 No. Pag. 26 A 594.

Oriëntatie: het noorden is rechtsboven.
Orientation: north is upper right.

Na het einde van de Vierde Engelse Oorlog in 1784 werden projectvoorstellen voor de militaire versterking van de overzeese bezittingen van de Verenigde Oost-Indische Compagnie voorbereid. Carl Friedrich Reimer, in die jaren fabriek van Batavia en later aangesteld als directeur der fortificatiën, had hierbij in de Indische Archipel de algehele supervisie. In Malakka was het in 1784 de kapitein-luitenant en ingenieur P.M.F. Ricard die de taak kreeg een eerste projectvoorstel te maken. Dit blad, dat de bestaande toestand weergeeft, en de twee volgende uit 1785 zijn daarvan een gecorrigeerde versie. Het bijgevoegde bestek kwam uit op een totaalbedrag van 22.450 gulden. De tekeningen werden ter beoordeling voorgelegd aan Reimer te Batavia, die in het jaar daarop een eigen, veel uitgebreider ontwerp vervaardigde (bladen 121-126). Al deze projectontwerpen voor de versterking van de stad Malakka hebben uitsluitend betrekking op het zogenoemde Front van Tranquera, waarmee de verdedigingswerken aan de westzijde van de woonstad tussen het zeestrand en de rivier van Malakka werden bedoeld (zie de grote plattegrond op de bladen 114-115). De vesting zelf, op de oostoever van de rivier, werd in de bestaande toestand kennelijk nog voldoende weerbaar geacht. Reimers bestek kwam uit op ruim 49.419 gulden, meer dan het dubbele van dat van Ricard. Geen van beide ontwerpen is in die laatste jaren van compagniesbestuur tot de Engelse bezetting van 1795 nog uitgevoerd, evenmin als Reimers project uit 1791 voor het nevenfortje Boekit China (blad 126).

At the end of the Fourth Anglo-Dutch War in 1784 project proposals were prepared for the military reinforcement of the overseas possessions of the United East India Company. Carl Friedrich Reimer, who in those years was Superintendent of Works in Batavia and was later appointed as Director of Fortifications, was placed in overall charge of this in the Malay Archipelago. In Malacca it was Captain-Lieutenant P.M.F. Ricard who received the task of making a first project proposal in 1784. This sheet, which depicts the existing situation, and the two following ones from 1785, are a corrected version of this. The attached specifications amounted to a total of 22,450 guilders. The drawings were submitted to Reimer in Batavia for his assessment, and in the following year he made his own, much more extensive design (sheets 121-126). All these proposals for fortifying the town of Malacca apply only to the so-called Tranquera Front, which alluded to the defensive works on the western side of the residential town between the beach and the river of Malacca (see the large town plan on sheets 114-115). The fort itself, on the eastern side of the river, was apparently considered as still sufficiently defensible in its existing state. Reimer's estimate amounted to 49,419 guilders, more than double that of Ricard. Neither of the proposals was implemented in the last years of the Company rule up to the British occupation in 1795, any more than Reimer's project from 1791 for the subsidiary fort at Bukit China (sheet 126).



blad 120 boven / sheet 120 above:

Nationaal Archief, 4.VEL 1115.

[P.M.F. Ricard], 1785 :

Plan n:o 2 / Aantonende de / Geprojecteerde / versterking aan / het Front van / Tranquera tot / Malacca.

Plan n:o 2 / Showing the / Projected / reinforcement of / the Front of / Tranquera in / Malacca.

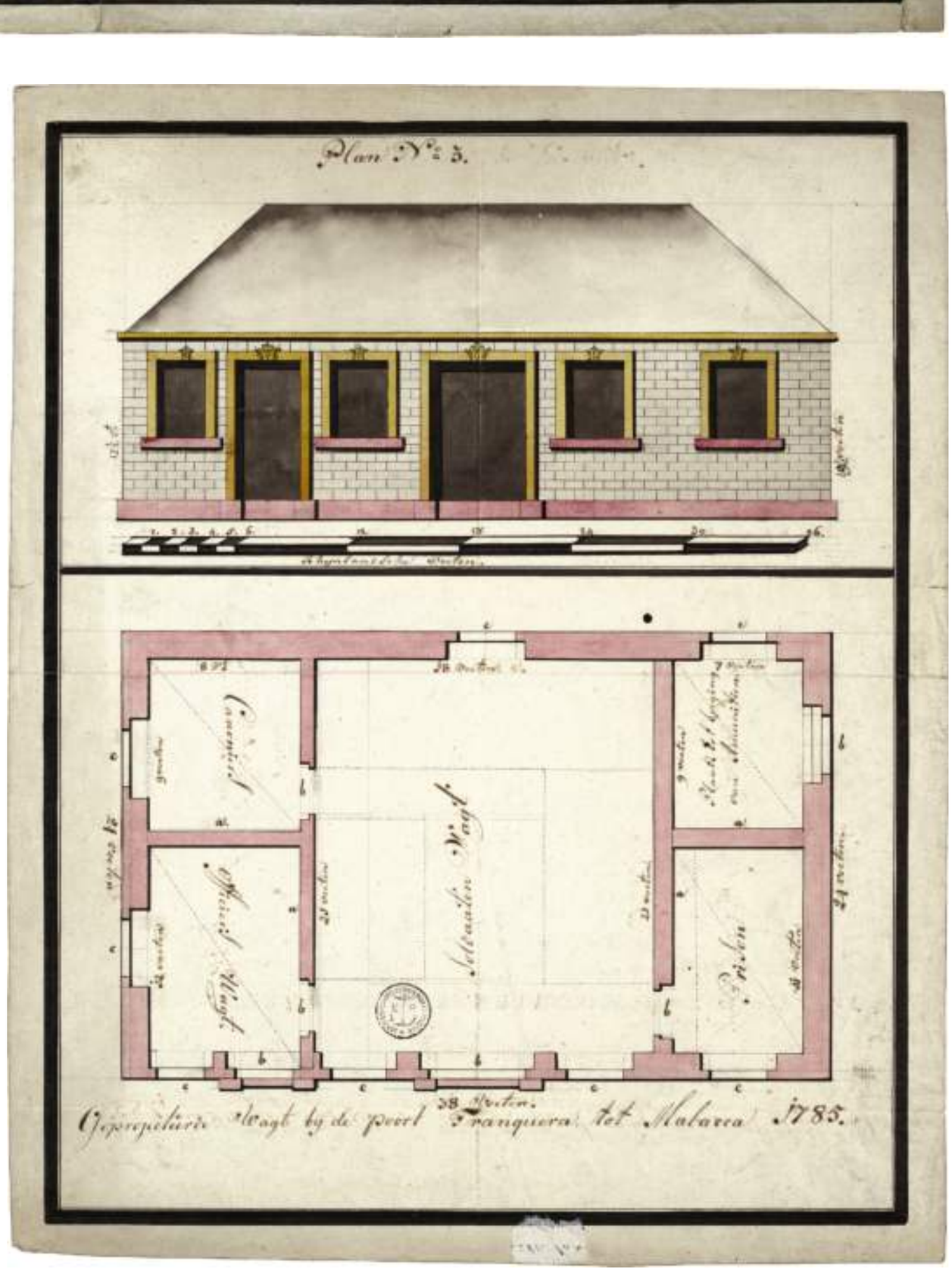
[profiel / profile]

Profil gesneden Volgens de linie YX.
Profile According to the line YX.

Schaalstok van 60 Rhijnlands: Roeden = [ca. 1 : 1.560] [profiel] 90 Rijnl. voeten = [ca. 1 : 130].
Scale-bar of *60 Rhijnlands: Roeden* = [approximately 1 : 1,560] [profile] *90 Rijnl. voeten* = [approximately 1 : 130].

1 kaart + 1 profiel : ms op papier, gekleurd, 40 x 49,5 cm.
1 map + 1 profile : ms on paper, coloured, 40 x 49.5 cm.

Oriëntatie: het noorden is rechtsboven.
Orientation: north is upper right.



blad 120 onder / sheet 120 below:

Nationaal Archief, 4.VEL 1116.

[P.M.F. Ricard], 1785 :

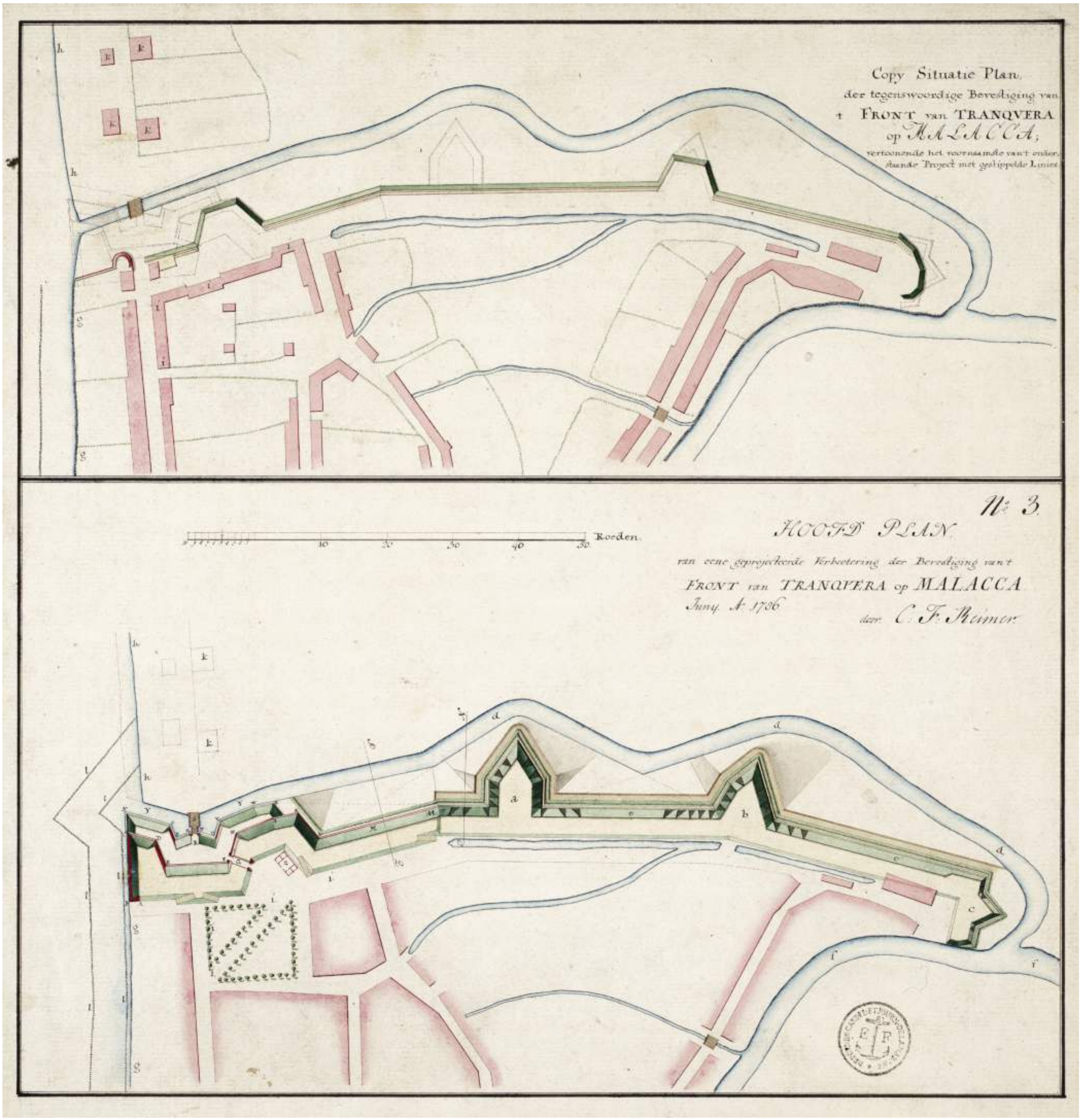
Plan N:o 3 / Geprojecteerde Wagt by de poort Tranquera tot Malacca.

Plan N:o 3 / Projected Guard-house at the Tranquera gate in Malacca.

Schaalstok van 36 Rhijnlandsche Voeten = [ca. 1 : 41].
Scale-bar of *36 Rhijnlandsche Voeten* = [approximately 1 : 41].

1 kaart + 1 profile : ms op papier, gekleurd, 50 x 40 cm.
1 map + 1 profile : ms on paper, coloured, 50 x 40 cm.

Oriëntatie: onbekend.
Orientation: unknown.



blad / sheet 121:

Nationaal Archief, 4.VEL 1117.

Juny A. 1786, door C:F: Reimer :
June A. 1786, by C:F: Reimer :

Copy Situatie Plan, / der tegenswoordige Bevestiging van / 't Front van Tranquera / op Malacca […].

N:o 3 / Hoofd Plan, / van eene geprojecteerde Verbeetering der Bevestiging van 't / Front van Tranquera op Malacca.

Copy of the Situation Plan, / of the existing Fortification of / the Tranquera Front / at Malacca […].

N:o 3 / Main Plan, / of a projected Improvement of the Fortification of the / Tranquera Front at Malacca.

Schaalstok van 50 Roeden = [ca. 1 : 1.790].
Scale-bar of *50 Roeden* = [approximately 1 : 1,790].

2 kaarten : ms op papier, gekleurd, 42 x 34,5 cm.
2 maps : ms on paper, coloured, 42 x 34.5 cm.

Oriëntatie: het noorden is rechtsboven.
Orientation: north is upper right.

Verklaringen: [rechtsboven] vervolg van de titel :
Explanations: [upper right] continuation of the title :

Vertoonende het voornaamste van 't onder / staande Project met gestippelde Linies.

blad 122 boven / sheet 122 above:

Nationaal Archief, 4.VEL 1118A.

Door C:F: Reimer, [1786] :

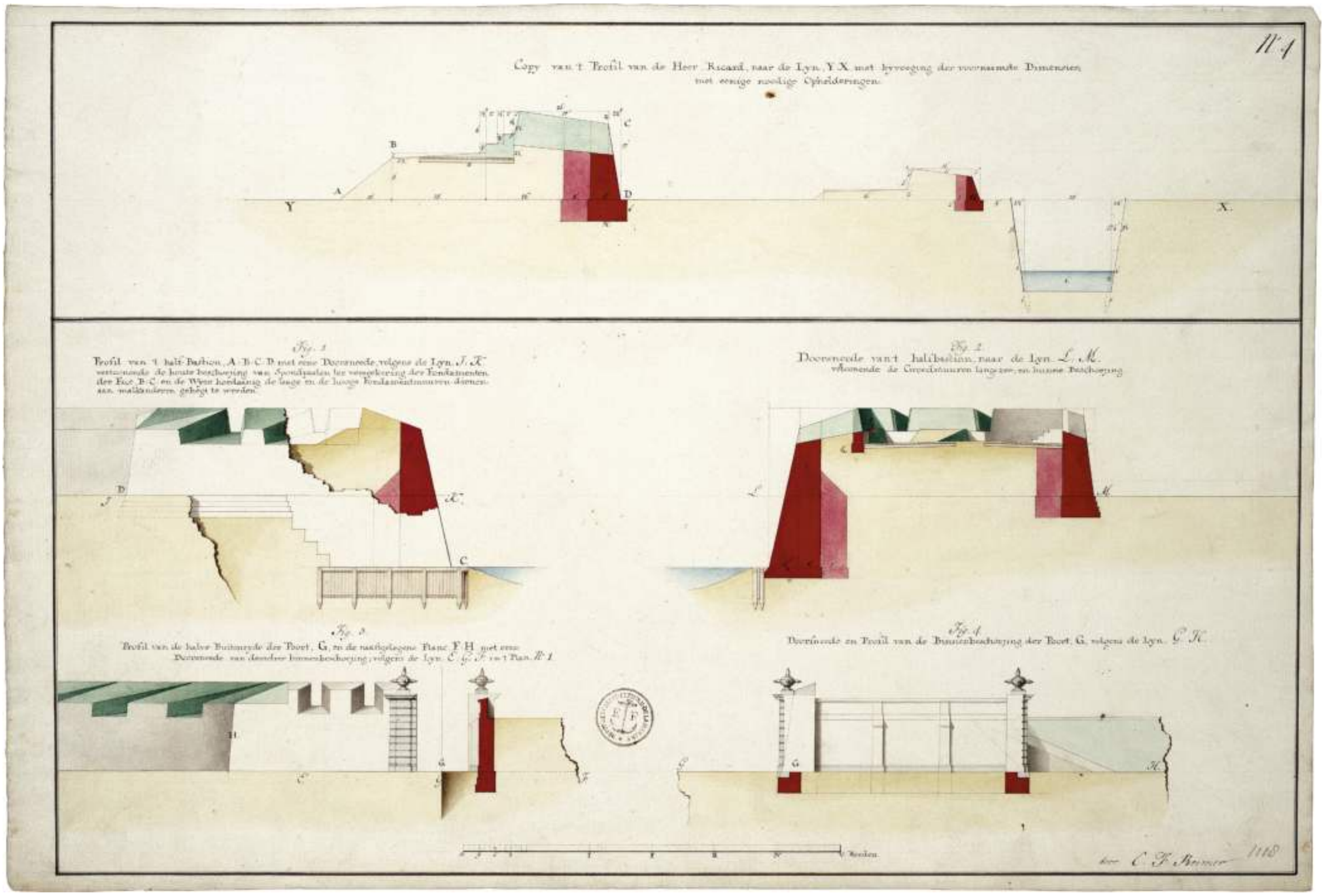
N:o 4 / Copy van 't Profil van de Heer Ricard, naar de Lyn, Y, X, met byvoeging der voornaamste Dimensies; / met eenige noodige Opheldering.

N:o 4 / Copy of the Profile by Mister Ricard, after the Line, Y, X, with the addition of the main Dimensions; / with some necessary Enlightenments.

[profielen / profiles]

Fig. 1. / Profil van 't half Bastion, A.B.C.D. met eene Doorsneede, volgens de Lyn I.K. / vertoonende de houte beschoejing van Spondpaalen ter verseekering der Fondamenten / der Face B.C. en de Wyze hoedaanig de laage en de hooge Fondamentmuuren dienen / aan malkanderen gehegt te werden.
Fig. 1. / Profile of the Half-Bastion, A.B.C.D. with a Cross-section, according to the Line I.K. / showing the wooden sheet-piling for the protection of the Foundations / of the Face B.C. and the Manner in which the lower and upper Foundation walls need / to be joined.

(vervolg op pag. 122 / continued on p. 122)


N:o 1
Copy van 't Profil van de Heer Ricard, naar de Lyn Y X met byvoeging der voornaamste Dimensien met eenige noodige Opheldereingen.
Y
X.
Fig. 1
Profil van 't half Bastion A B C D met eene Doorsneede volgens de Lyn. I. K. vertoonende de binste beschoeying van Sparrdyaalen tot vergekering der Fondamenten der Face B C en de West handaaing de laage en de hooge Fondamentmuuren dienaan. makkelijk gebögt te worden.
Fig. 2
Doorsneede van't halfbastion naar de Lyn L. M.
vertoonende de Grondmuuren langs zee, en hunne Beschoeying
Fig. 3
Profil van de halve Buitenzyde der Poort, G, en de naastgelegene Flanc F H met eene Doorsneede van derzelver binnenbeschoeying; volgens de Lyn. E G F. in 't Plan N:o 1.
Fig. 4
Doorsneede en Profil van de Binnenbeschoeying der Poort G, volgens de Lyn. G H.
Roeden

(vervolg van pag. 121 / continued from p. 121)

Fig. 2. / Doorsneede van't halfbastion naar de Lyn L.M. / vertoonende de Grondmuuren langs zee, en hunne beschoejing.
Fig. 2. / Cross-section of the half-bastion according to the Line L.M. / showing the Lower walls along the sea, and their sheet-piling.

Fig. 3. / Profil van de halve Buitenzyde der Poort, G, en de naastgelegene Flanc F.H. met eene / Doorsnede van derzelver binnenbeschoejing; volgens de Lyn E.G.F. in 't Plan N:o 1.
Fig. 3. / Profile of half of the Outer part of the Gate, G, and the adjoining Flank F.H. with a / Cross-section of their inner sheet-pilings; according to the Line E.G.F. on the Plan N:o 1.

Fig. 4. / Doorsneede en Profil van de Binnenbeschoejing der Poort, G, volgens de Lyn G.H.
Fig. 4. / Cross-section and Profile of the Inner sheet-piling of the Gate, G, according to the Line G.H.

Schaalstok van V Roeden = [ca. 1 : 150].
Scale-bar of *V Roeden* = [approximately 1 : 150].

5 profielen : ms op papier, gekleurd, 36 x 53 cm.
5 profiles : ms on paper, coloured, 36 x 53 cm.

blad 122 onder / sheet 122 below:

Nationaal Archief, 4.VEL 1118C.

C:F: Reimer, 1786:

N:o 6 / Fig. 1. / Profil en Coupe door 't Midden van de Poort, G, voorsien met / een Voorgragtje en losiebrug, tot beeter Verseekering derselve.

N:o 6 / Fig. 1. / Profile and Cross-section through the Centre of the Gate, G, with / a small Outer moat and removable bridge, for a better Protection of the same.

Fig. 2. / Plattegrondteekening van de Poort, G, / met een Voorgragtje gedekt zynde.

Fig. 2. / Plan of the Gate, G, / covered by a small Outer moat.

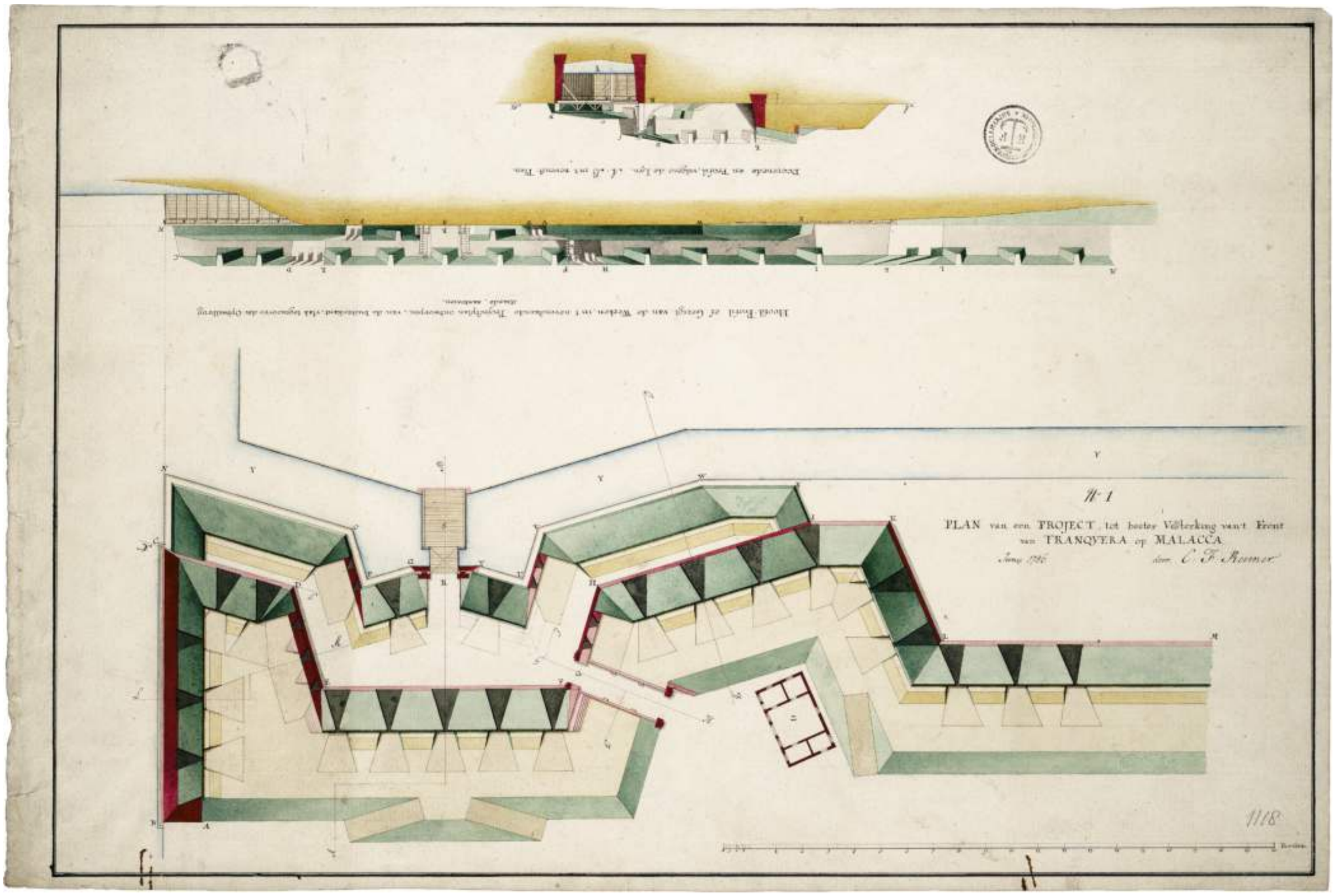
Fig. 3 / Doorsneede van de Batterie, M, volgens de Lyn P.Z. in 't Plan N:o 3.

Fig. 3. / Cross-section of the Battery, M, according to the Line P.Z. on the Plan N:o 3.

Schaalstok van V roeden = [ca. 1 : 150].
Scale-bar of *V roeden* = [approximately 1 : 150].

1 kaart + 2 profielen : ms op papier, gekleurd, 35,5 x 52,5 cm.
1 map + 2 profiles : ms on paper, coloured, 35.5 x 52.5 cm.

Oriëntatie: het noorden is linksboven.
Orientation: north is upper left.



blad 123 boven / sheet 123 above:

Nationaal Archief, 4.VEL 1118B.

Juny 1786, door C:F: Reimer :
June 1786, by C:F: Reimer :

N:o 1 / Plan van een Project, tot beeter Versterking van't Front / van Tranquera op Malacca.

N:o 1 / Plan of a Project, for a better Fortification of the Tranquera / Front in Malacca.

[profielen / profiles]

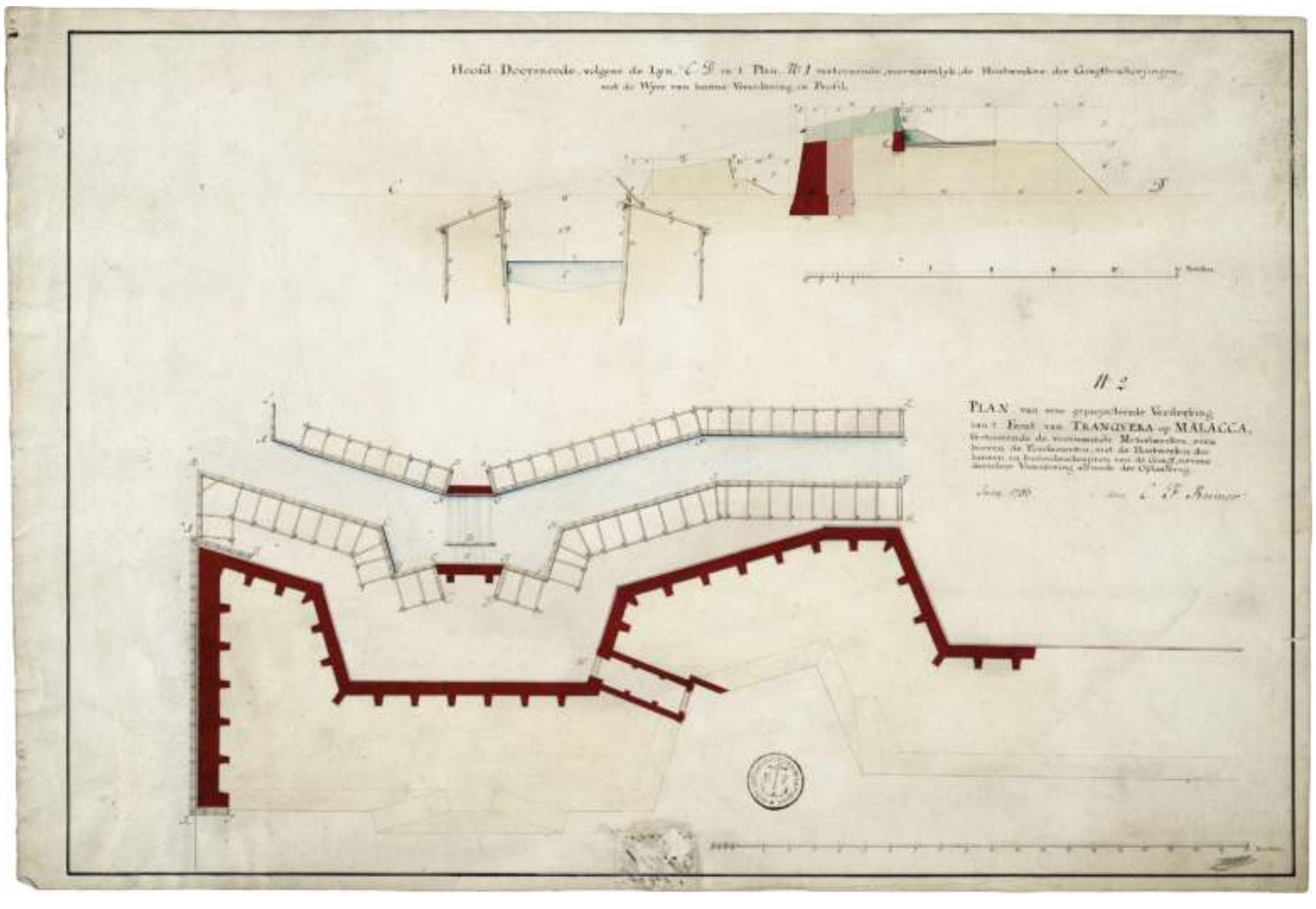
Hoofd Profil of Gezigt van de Werken, in 't nevenstaande Projectplan ontworpen, van de buitenkant, vlak tegenover de Ophaalbrug / staande, aantesien.
Main Profile or View of the Works, as designed in the Project plan opposite, to be seen from the outside, standing just opposite / the Drawbridge.

Doorsnede en Profil, volgens de Lyn A. B. in't nevenst: Plan.
Cross-section and Profile, according to the Line A. B. in the opposite Plan.

Schaalstok van 20 Roeden = [ca. 1 : 360].
Scale-bar of *20 Roeden* = [approximately 1 : 360].

1 kaart + 2 profielen : ms op papier, gekleurd, 35 x 53 cm.
1 map + 2 profiles : ms on paper, coloured, 35 x 53 cm.

Oriëntatie: het noorden is rechtsboven.
Orientation: north is upper right.



blad 123 onder / sheet 123 below:

Nationaal Archief, 4.VEL 1120.

Juny 1786, door C:F: Reimer :
June 1786, by C:F: Reimer :

N:o 2 / Plan van eene geprojecteerde Versterking / van 't Front van Tranquera op Malacca; / Vertoonende de voornaamste Metzelwerken, even / booven de Fondamenten, met de Houtwerken der / binnen en buitenbeschoejinen van de Gragt, nevens / derzelver Verankering, alsmede der Ophaalbrug.

N:o 2 / Plan of a projected Fortification / of the Tranquera Front in Malacca; / Showing the main Masonries, just / above the Foundations, with the Wooden constructions of the / inner and outer sheet-pilings along the Moat, and / their Anchorage, as well as of the Drawbridge.

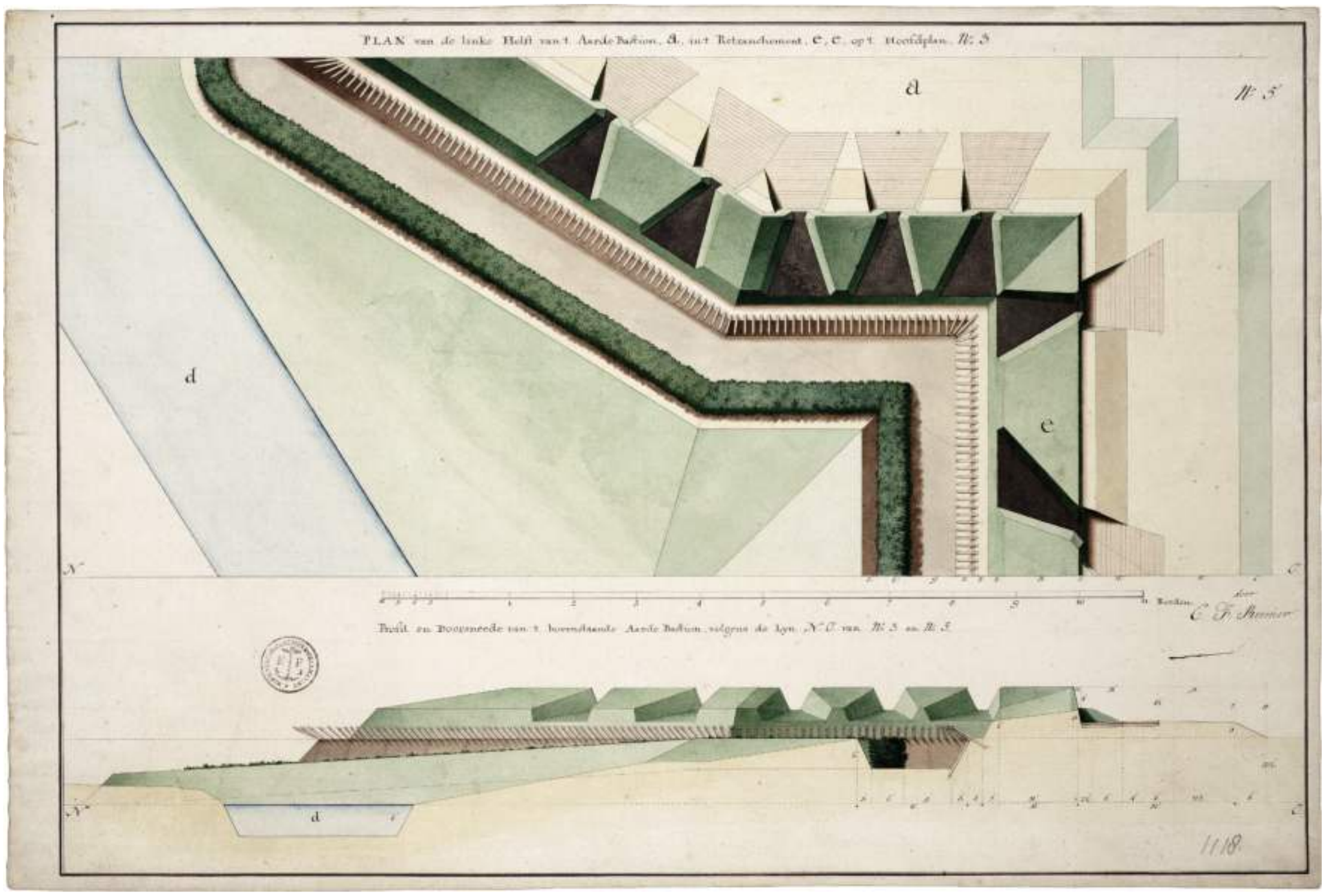
[profiel / profile]

Hoofd Doorsneede, volgens de Lyn, C. D. in 't Plan N:o 1 vertoonende, voornaamlyk, de Houtwerken der Gragtbeschoejingen, / met de Wyze van hunne Verankering, in Profil.
Main Cross-section, according to the Line, C. D. of Plan N:o 1 showing, mainly, the Wooden constructions of the Sheet-pilings of the Moats, / and the Manner of their Anchorage, in Profile.

Schaalstok van 20 Roeden = [ca. 1 : 360] [profiel] V roeden = [ca. 1 : 150].
Scale-bar of *20 Roeden* = [approximately 1 : 360] [profile] *V roeden* = [approximately 1 : 150].

1 kaart + 1 profiel : ms op papier, gekleurd, 36 x 53,5 cm.
1 map + 1 profile : ms on paper, coloured, 36 x 53.5 cm.

Oriëntatie: het noorden is rechtsboven.
Orientation: north is upper right.


PLAN van de linke Helft van't Aarde Bastion, A, met Retranchement, E, E, op't Hoofdplan N: 3
N: 5
A
d
e
Profil en Doorsneede van 't bovenstaande Aarde Bastion volgens de Lyn N.O. van N: 3 en N: 5.
C. F. Reimer
1118.

blad 124 boven / sheet 124 above:

Nationaal Archief, 4.VEL 1118E.

Door C:F: Reimer, [1786] :
By C:F: Reimer, [1786] :

N:o 5 / Plan van de linke Helft van 't Aarde Bastion, A, in 't Retranchement, E, E, op 't Hoofdplan N:o 3.

N:o 5 / Plan of the left Half of the Earthen Bulwark, A, in the Retrenchment, E, E, on the Main Plan N:o 3.

[profiel / profile]

Profil en Doorsnede van 't bovenstaande Aarde Bastion, volgens de Lyn N.O. van N:o 3 en N:o 5.
Profile and Cross-section of the above Earthen Bulwark, according to the Line N.O. of N:o 3 and N:o 5.

Schaalstok van 11 Roeden = [ca. 1 : 150].
Scale-bar of *11 Roeden* = [approximately 1 : 150].

1 kaart + 1 profiel : ms op papier, gekleurd, 36 x 52,5 cm.
1 map + 1 profile : ms on paper, coloured, 36 x 52.5 cm.

Oriëntatie: het noorden is rechtsboven.
Orientation: north is upper right.

blad 124 onder / sheet 124 below:

Nationaal Archief, 4.VEL 1119.

Juny A. 1786, door C:F: Reimer :
Reimer, June A. 1786, by C:F: Reimer :

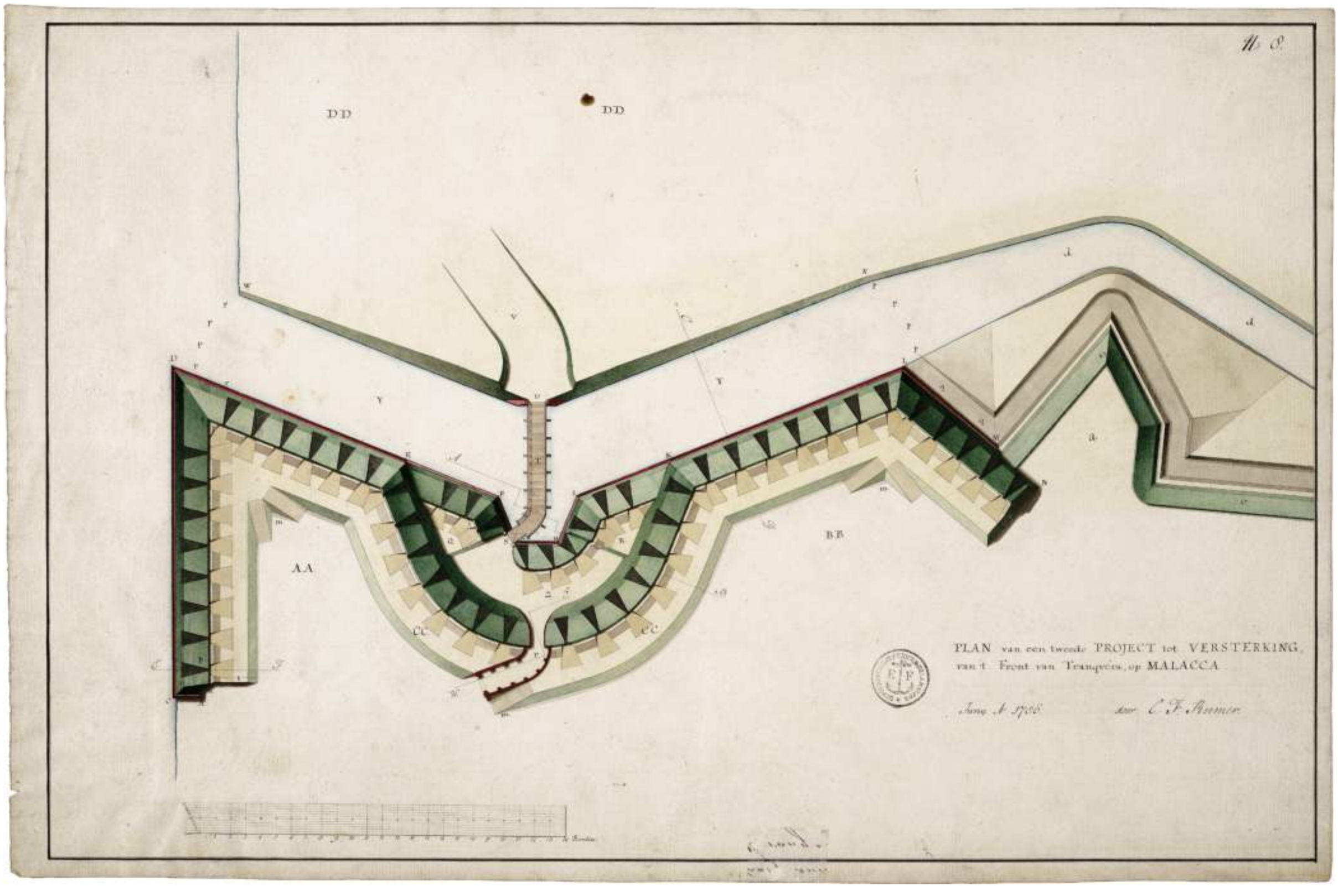
N:o 8 / Plan van een tweede Project tot Versterking, / van 't Front van Tranquera, op Malacca.

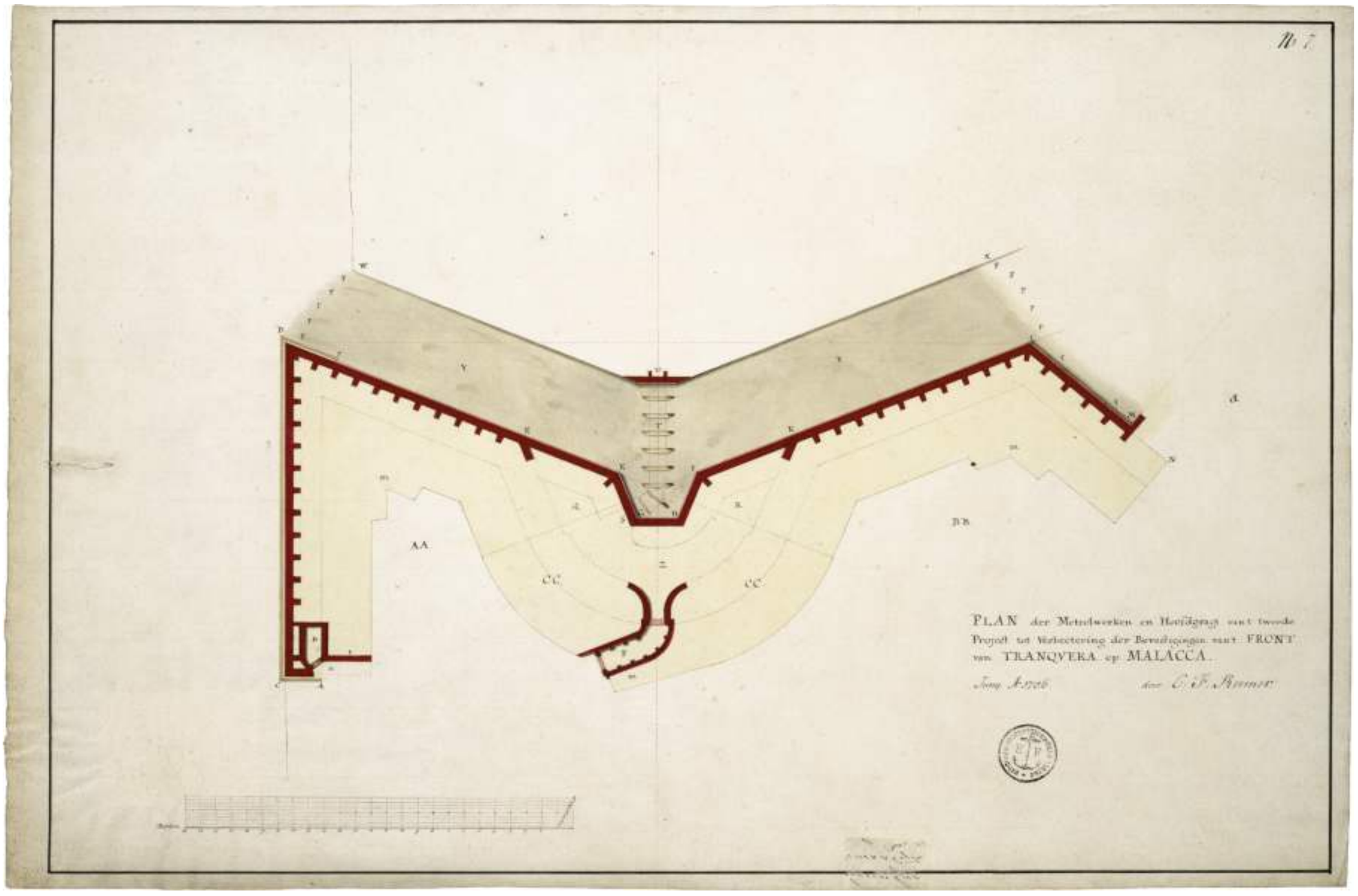
N:o 8 / Plan of a second Project for the Fortification, / of the Tranquera Front, in Malacca.

Schaalstok van 24 Roeden = [ca. 1 : 610].
Scale-bar of *24 Roeden* = [approximately 1 : 610].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 35 x 53 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 35 x 53 cm.

Oriëntatie: het noorden is rechtsboven.
Orientation: north is upper right.




N: 7.
AA.
BB.
CC.
CC.
PLAN der Metzelwerken en Hoofdgragt van't tweede Project tot Verbeetering der Bevestegingen van't FRONT van TRANQVERA op MALACCA.
Juny A:1786. door C:F: Reimer.

blad 125 boven / sheet 125 above:

Nationaal Archief, 4.VEL 1118D.

Door C.F Reimer, Juny A. 1786 :
By C.F. Reimer, June A. 1786 :

N:o 7 / Plan der Metzelwerken en Hoofdgragt van 't tweede / Project tot Verbeetering der Bevestigingen van 't Front / van Tranquera op Malacca.

Schaalstok van 24 Roeden = [ca. 1 : 650].
Scale-bar of *24 Roeden* = [approximately 1 : 650].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 35,5 x 53 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 35.5 x 53 cm.

Oriëntatie: het noorden is rechtsboven.
Orientation: north is upper right.

N:o 7 / Plan of the Masonries and Main moat of the second / Project for the Improvement of the Fortification of the Tranquera / Front in Malacca.

blad 125 onder / sheet 125 below:

Nationaal Archief, 4.VEL 1118F.

Door / C:F: Reimer, July A. 1786 :
By / C:F: Reimer, July A. 1786 :

N:o 9 / Fig. 1. / Profil en Doorsnede der Gordyn, C.C, der hooge en laage Tenaille, R en Z, met een Zygezigt der Brug, T, en Sortie, V. / volgens de Lyn A.B. N:o 8.

N:o 9 / Fig. 1. / Profile and Cross-section of the Curtain wall, C.C., of the upper and lower Pincer outwork, R and Z, with a Side-view of the Bridge, T, and Sallyport, V. / according to the Line A.B. N:o 8.

Fig. 2. / Doorsnede der Face, K.L. en der Gragt, Y, volgens de Lyn C.D. N:o 8.

Fig. 2. / Cross-section of the Face, K.L. and of the Moat, Y, according to the Line C.D. N:o 8.

(vervolg op pag. 127 / continued on p. 127)

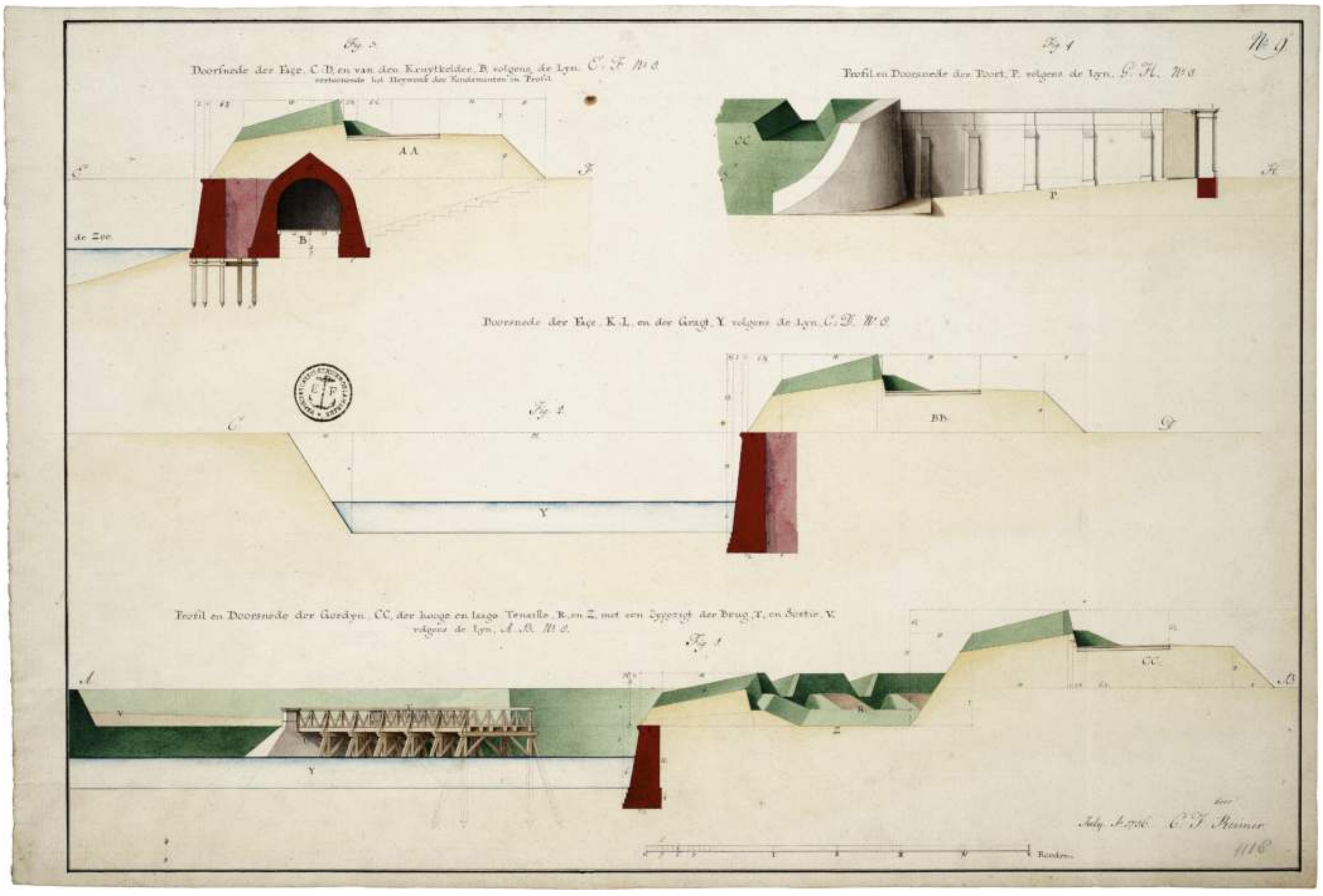
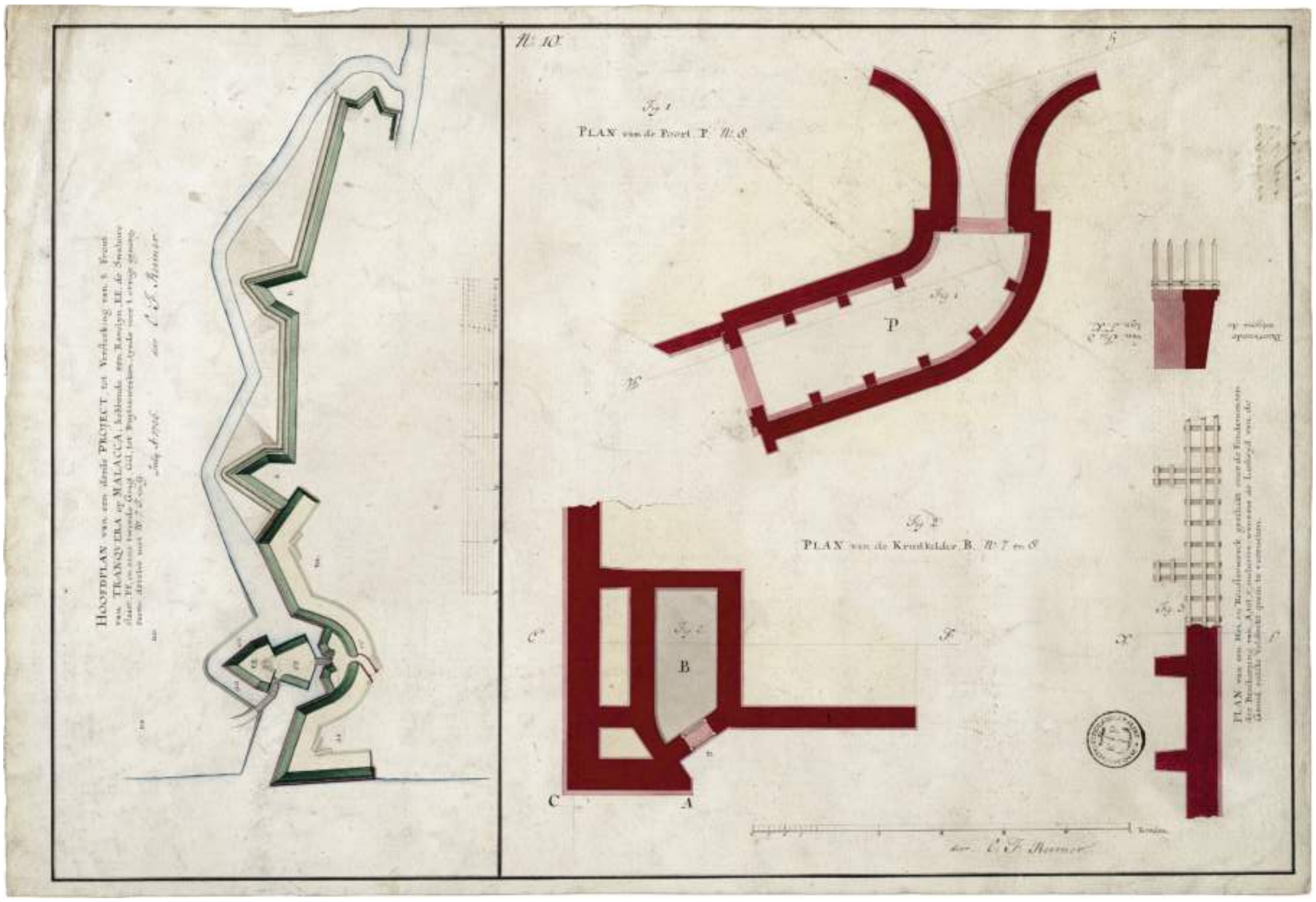
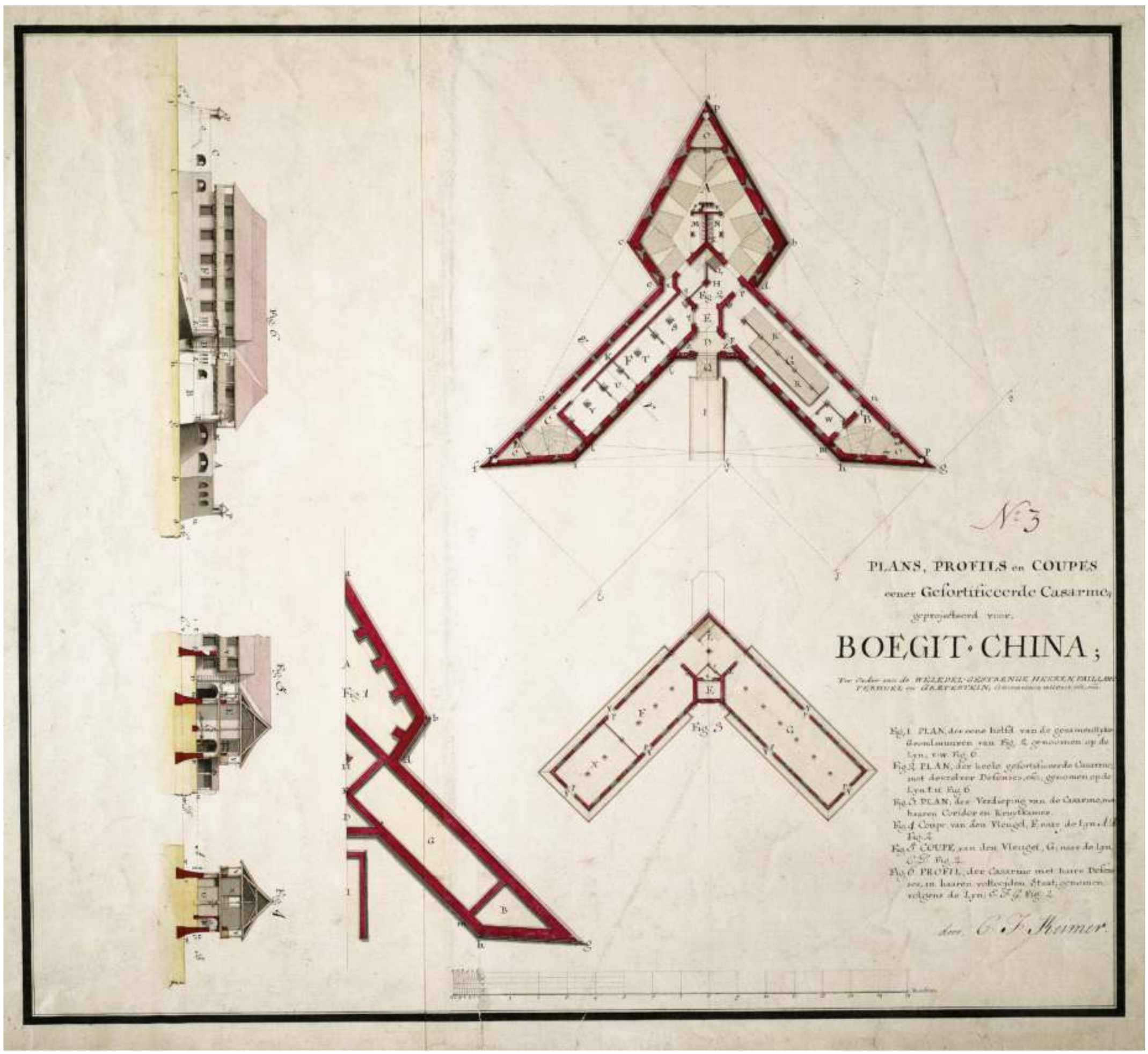


Fig. 3
Doorsnede der Face, C.D, en van den Kruytkelder, B, volgens de Lyn C:F: N:o 8.
verbeeldende het Beyvoeg der Fundamenten in Profil.
AA
de Zee.
Fig. 4
Profil en Doorsnede der Poort, P, volgens de lyn, G.H. N:o 8
Doorsnede der Face, K.L, en der Gragt, Y, volgens de Lyn C:D: N:o 8.
Fig. 2
Fig. 1
BB.
CC
Profil en Doorsnede der Gordyn, CC, der hooge en laage Tenaille, R, en Z, met een Zygezigt der Brug, T, en Sortie, V,
volgens de Lyn, A.B. N:o 8.
Roeden.
July A:1786. door C:F: Reimer.
1118


PLAN van de Front P
P
B
C
A
PLAN van de Kruidvelder B
PLAN van een Hek en Buitenwerk


PLANS, PROFILS en COUPES
eener Gefortificeerde Casarme,
BOEGIT · CHINA ;
Fig. 1
Fig. 3

Bijschriften: pag. 128 / Captions: p. 128

(vervolg van pag. 125 / continued from p. 125)

Fig. 3. / Doorsnede der Face, C.D. en van de Kruytkelder, B, volgens de Lyn E.F. N:o 8 / vertoonende het Heywerck der Fondamenten in Profil.

Fig. 3. / Cross-section of the Face, C.D. and of the Powder-cellar, B, according to the Line E.F. N:o 8 / showing the Pilings of the Foundations in Profile.

Fig. 4. / Profil en Doorsnede der Poort, P, volgens de Lyn G.H. N:o 8.

Fig. 4. / Profile and Cross-section of the Gate, P, according to the Line G.H. N:o 8.

Schaalstok van V Roeden = [ca. 1 : 150].
Scale-bar of *V Roeden* = [approximately 1 : 150].

4 profielen : ms op papier, gekleurd, 35,5 x 52,5 cm.
4 profiles : ms on paper, coloured, 35.5 x 52.5 cm.

blad 126 boven / sheet 126 above:

Nationaal Archief, 4.VEL 1121.

July A. 1786, door C:F: Reimer :
July A. 1786, by C.F. Reimer :

Hoofdplan van een derde Project, tot Versterking van 't Front / van Tranqvera op Malacca [...].

Main plan of a third Project, for the fortification of the Tranquera Front in Malacca [...].

N:o 10 / Fig. 1. / Plan van de Poort, P, N:o 8.

N:o 10 / Fig. 1. / Plan of the Gate, P, N:o 8.

Fig. 2. / Plan van de Kruitkelder, B. N:o 7 en 8.

Fig. 2. / Plan of the Powder cellar, B. N:o 7 and 8.

Fig. 3. / Plan van een Hei en Roosterwerck, geschikt voor de Fondamenten / der Beschoejing van A tot r inclusive, wenneer de Losheyd van de / grond zulcks volstrekt quam te vereischen.

Fig. 3. / Plan for a Trellis of Piles, suited for the Foundations / of the Sheet-piling from A to r inclusive, in case this is absolutely necessary / because of the Looseness of the soil.

[profiel / profile]

Doorsnede van Fig. 3 / volgens de Lyn I.K.
Cross-section of Fig. 3 / according to the Line I.K.

Schaalstok van 50 Roeden = [ca. 1 : 1.750]; V Roeden = [ca. 1 : 150].
Scale-bar of *50 Roeden* = [approximately 1 : 1,750]; *V Roeden* = [approximately 1 : 150].

4 kaarten + 1 profiel : ms op papier, gekleurd, 36 x 52,5 cm.
4 maps + 1 profile : ms on paper, coloured, 36 x 52.5 cm.

Oriëntatie: het noorden is rechtsboven.
Orientation: north is upper right.

Verklaringen: [links] vervolg van de titel en een legenda bij de letters EE t/m GG :
Explanations: [left] continuation of the title and a key to the letters EE to GG :

Hebbende een Ravelyn, EE, de Swaluwe / staart, FF, en eene tweede Gragt, GG, tot Buytenwerken, zynde voor 't ovrige genoeg / saam dezelve met No. 7, 8 en 9.

blad 126 onder / sheet 126 below:

Nationaal Archief, 4.VEL 1122.

Door C:F: Reimer, [1791] :
By C:F: Reimer, [1791]:

N:o 3 / Plans, Profils en Coupes / eener Gefortificeerde Casarme; / geprojecteerd voor, / Boegit China [...].

N:o 3 / Plans, Profiles and Cross-sections / of a Fortified Barracks; / projected for, / Boekit China [...].

Fig. 1. Plan, der eene helfd van de gesamentlyke / Grondmuuren van Fig. 2 genoomen op de / Lyn, v.w. Fig. 6.

Fig. 1. Plan, of one half of all the / Lower walls of Fig. 2 drawn according to the / Line, v.w. Fig. 6.

Fig. 2. Plan, der heele gefortificeerde Casarme / met derzelver Defenses, enz; genomen op de / Lyn t.u. Fig. 6.

Fig. 2. Plan, of the entire fortified Barracks / with its Defences, etc; drawn according to the / Line t.u. Fig. 6.

Fig. 3. Plan, der Verdieping van de Casarme, met / haaren Coridor en Kruytkamer.

Fig. 3. Plan, of the Upper floor of the Barracks, with / its Corridor and Powder room.

Fig. 4. Coupe, van den Vleugel, F, naar de Lyn A.B. Fig. 2.

Fig. 4. Cross-section, of the Wing, F, according to the Line A.B. Fig. 2.

Fig. 5. Coupe, van den Vleugel, G, naar de Lyn, / C.D. Fig. 2.

Fig 5. Cross-section, of the Wing, G, according to the Line, / C.D. Fig. 2.

Fig. 6. Profil, der Casarme met haare Defen / ses, in haaren voltoojden Staat; genomen / volgens de Lyn, E.F.G. Fig. 2.

Fig. 6. Profile, of the Barracks and its Defences / in its completed State; drawn / according to the Line, E.F.H. Fig. 2.

Schaalstok van 15 Roeden = [ca. 1 : 275].
Scale-bar of *15 Roeden* = [approximately 1 : 275].

3 kaarten + 3 profielen : ms op papier, gekleurd, 52,5 x 57,5 cm.
3 maps + 3 profiles : ms on paper, coloured, 52.5 x 57.5 cm.

Oriëntatie: onbekend.
Orientation: unknown.

Verklaringen: [vervolg van de titel en uitleg bij de figuren 1 t/m 6] :
Explanations: [continuation of the title and explanation of the figures 1 to 6] :

Ter Ordre van de Weledel-Gestrenge Heeren Vaillant, / Verhuel en Graevestein, Comissarissen militair, enz. enz.

De locatie van de buitenpost Boekit China in de toen bestaande vorm is aangegeven op Carl Friedrich Reimers grote overzichtskaart van Malakka en directe omgeving uit 1791 op de bladen 108-109.

The location of the outpost of Bukit China (also: Bukit Cina) in its original form is indicated on Carl Friedrich Reimer's large general map of Malacca and its direct surroundings from 1791 on sheets 108-109.

Bijschriften: pag. 128 / Captions: p. 128

blad 127 boven / sheet 127 above:

Nederlands Scheepvaartmuseum Amsterdam, 2002.0838.

C.F. Stavenisse de Bruin, 1821 :

De rivier, de Kerk, en de woning des Gouverneurs te Malakka.

The river, the Church, and the Governor's residence at Malacca.

Tekening met pen en penseel op papier, gekleurd, 38 x 64 cm.
Pen and brush drawing on paper, coloured, 38 x 64 cm.

Dit zeldzame stadsgezicht van Malakka dateert van kort na het herstel van het Nederlandse gezag in 1818, toen de situatie ter plaatse nog vrijwel niet verschilde van die in de late compagniestijd. De tekenaar staat op de oostelijke rivieroever en kijkt noordwaarts naar de kerk en het oude VOC-bestuurskantoor; de ophaalbrug geeft toegang tot de woonstad op de westelijke oever, waar ook toen al voor-al Chinezen gevestigd waren. De oude stadswal langs de rivieroever was tijdens het Engelse tussenbestuur deels afgebroken.

This rare townscape of Malacca dates from shortly after the restoration of Dutch rule in 1818, when the local situation still scarcely differed from the late Company period. The artist is standing on the east bank of the river and is looking northwards to the church and the old VOC office building; the drawbridge provides access to the residential quarter on the west bank, where even then mainly Chinese lived. The old town rampart along the river bank had been partly demolished during the British Interregnum.

blad 127 onder / sheet 127 below:

Arsip Nasional Republik Indonesia, H3.

[Anoniem, 1754] :
[Anonymous, 1754] :

[Projectplan voor een fort te Perak].

[Plan for a projected fort in Perak].

Schaalstok van 20 Roeden = [ca. 1 : 570].
Scale-bar of *20 Roeden* = [approximately 1 : 570].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 69 x 47 cm.
1 map : ms op paper, coloured, 69 x 47 cm.

Oriëntatie: het noorden is rechtsboven.
Orientation: north is upper right.

Dr. F. de Haan gaf in zijn catalogus van kaarten in het Landsarchief te Batavia als informatie bij deze kaart: 'Bijlagen Resoluties 28 Juni 1754'. Het betreft hier het ontwerp voor een fort dat volgens contract met 'Paduko Aerie Sulthan Iskandhaar Sulkarneij, koning van Pera' in Perak gebouwd zou worden, naar aanleiding van de steeds toenemende spanningen met het sultanaat Siak op de overwal in Sumatra en met de Boeginezen in de vorstendommen op het Maleise Schiereiland. Voor zover bekend is de versterking in deze vorm niet gerealiseerd.

In his catalogue of maps in the Government Archive in Batavia Dr. F. de Haan gave as information on this map: 'Annexes to Resolutions of 28 June 1754'. We have here a draft for a fort that according to a contract with 'Paduko Aerie Sulthan Iskandhaar Sulkarneij, king of Pera' was to be built in Perak in consequence of the mounting tensions with the Sultanate of Siak on the opposite coast in Sumatra and with the Buginese in the principalities on the Malay Peninsula. As far as is known the fortification was never implemented in this form.